



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG

COMPTE RENDU INTÉGRAL

MET HET BEKNOPT VERSLAG

AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

21-12-2000

21-12-2000

10:00 uur

10:00 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
BEGROTINGEN (VOORTZETTING)	1
Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (904/1 tot 5 en 906/1)	1
- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (905/1 tot 35)	1
<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	1
<i>Sprekers: Trees Pieters, Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, Yves Leterme, Muriel Gerken, Simonne Creyf, Leen Laenens, Serge Van Overtveldt, Martine Dardenne, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand, Charles Picqué, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, Marc Van Peel, voorzitter van de CVP-fractie</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	25
BIJLAGE	27
INTERNE BESLUITEN	27
VOORSTELLEN	27
TOELATING TOT DRUKKEN	27
MEDEDELING	27
SENAAT	27
GEAMENDEERD WETSONTWERP	27

SOMMAIRE

Excusés	1
BUDGETS (CONTINUATION)	1
Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2001 (904/1 à 5 et 906/1)	1
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001 (905/1 à 35)	1
<i>Reprise de la discussion générale</i>	1
<i>Orateurs: Trees Pieters, Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, Yves Leterme, Muriel Gerken, Simonne Creyf, Leen Laenens, Serge Van Overtveldt, Martine Dardenne, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, Charles Picqué, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, Marc Van Peel, président du groupe CVP</i>	
<i>Discussion des articles</i>	25
ANNEXE	27
DECISIONS INTERNES	27
PROPOSITIONS	27
AUTORISATION D'IMPRESSION	27
COMMUNICATION	27
SENAT	27
PROJET DE LOI AMENDE	27

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 21 DECEMBER 2000

10:00 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 21 DÉCEMBRE 2000

10:00 heures

De vergadering wordt geopend om 10.00 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

La séance est ouverte à 10.00 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Olivier Deleuze, Charles Picqué.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Berichten van verhindering
Excusés

Guido Tastenhoye, wegens ziekte / pour raison de santé;
Mirella Minne, Bruno Van Grootenbrulle, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;
Karel Van Hoorebeke, met zending / en mission;
Elio Di Rupo, Geert Versnick, buitenslands / à l'étranger.

Begrotingen (voortzetting)
Budgets (continuation)

01 Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (904/1 tot 5 en 906/1)
- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (905/1 tot 35)

01 Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2001 (904/1 à 5 et 906/1)
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001 (905/1 à 35)

Hervatting van de algemene bespreking
Reprise de la discussion générale

De algemene bespreking is hervat.

La discussion générale est reprise.

Wij zetten de algemene bespreking voort betreffende de sectoren Economische Zaken, Middenstand en Landbouw.
Nous poursuivons la discussion générale concernant les secteurs Affaires économiques, Classes moyennes et Agriculture.

Ik dring erop aan dat u vandaag de spreektijd respecteert. Ik heb gisteren meerdere sprekers hun tijd met 10, 15 of zelfs meer minuten laten overschrijden. Ik denk aan de heer Van Parys, de heer Tant en anderen. Willen we echter deze voormiddag dit hoofdstuk afwerken, dan vraag ik u de aangegeven tijd te eerbiedigen.

01.01 **Trees Pieters** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik had toch graag gezien dat de minister van Middenstand hier aanwezig was.

De **voorzitter**: Mevrouw Pieters, u heeft gelijk. Ik heb hem gisteren laten verwittigen en verwacht hem dus. Misschien kan ik eerst een andere spreker over een ander facet van deze begroting aan het woord laten.

01.02 **Trees Pieters** (CVP): Ik heb ook een klein stukje voor minister Picqué. Het belangrijkste deel van mijn betoog gaat over echter over Middenstand en Landbouw. Zo staat het ook genoteerd.

De **voorzitter**: Dat klopt. De heer Fournaux, mevrouw Laenens en mevrouw Gerken zijn ingeschreven voor het hoofdstuk Economie. Van de heren Van Campenhout en Van Grootenbrulle heb ik geen aanduiding. Mevrouw Creyf schreef zich in voor Energie, mevrouw Brepoels, Madame Dardenne, de heer Vanhoutte en de heer Van Overtveldt voor Landbouw. Misschien kan

mevrouw Laenens beginnen.

01.03 Minister **Olivier Deleuze**: Mijnheer de voorzitter, misschien kan mevrouw Creyf beginnen?

Le **président**: Monsieur le secrétaire d'Etat, ni l'une ni l'autre ne sont présentes. Je rappelle que je voudrais voir nos travaux commencer à temps et à heure. Cette remarque vaut tant pour les ministres que pour les membres de cette assemblée.

Mevrouw Laenens is al opgemerkt in het huis. Ze zal dus wel komen.
Collega's, mag ik u eraan herinneren, dat het niet alleen vroeg is voor de leden en de ministers, maar ook voor het personeel.

01.04 **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ten eerste wijs ik u er op dat voor de CVP Middenstand en Landbouw belangrijk zijn. Het is de regering blijkbaar ontgaan dat er nog beleidsmateries over Landbouw en Middenstand zijn. Ten tweede is het belangrijk vast te stellen dat de begrotingsbesprekingen deze ochtend aangevat worden zonder ook maar enig lid van de meerderheid, op uitzondering van uw hoogsteigen gewaardeerde persoon. Dit feit mag toch wel worden toevertrouwd aan de Parlementaire Handelingen.

De **voorzitter**: Misschien wordt de oppositie vroeger wakker dan de meerderheid! Dat is misschien de korte conclusie die wij kunnen maken!

01.05 **Trees Pieters** (CVP): Mijnheer de voorzitter, zo is het altijd al geweest!

De **voorzitter**: Ik hoor zeggen dat de minister op komst is. Hij zal er over enkele ogenblikken zijn. Hoe langer ik wacht, hoe meer leden men schraapt! Dat is ook een goede benadering!

Daar is de minister van Middenstand en Landbouw. Mijnheer de minister, ik had u graag op tijd gezien! Mevrouw Pieters, u hebt het woord.

01.06 **Trees Pieters** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik hoop dat u mij de eerste vijf minuten niet aanrekent en de tijd pas nu laat ingaan. Heren ministers, ik stel vast dat wij hier met net genoeg parlementsleden aanwezig zijn om te kunnen kaarten. Ik hoop dat er deze voormiddag druppelsgewijs nog een aantal mensen bij komen die geïnteresseerd zijn in deze materies, namelijk Economische Zaken, Landbouw en Middenstand.

Ik wil heel graag een kanttekening maken bij het beleid van de minister van Economische Zaken en de voorziene begroting voor 2001. De beleidsnota van de minister van Economische Zaken sluit heel nauw aan bij de voorgaande. Het beleid van de vorige minister van Economische Zaken en de toenmalige regering wordt hiermee voortgezet. Net als de vorige jaren gaat het hier naar federale normen om een zeer uitvoerige beleidsnota die een goed overzicht geeft van de activiteiten die het departement Economische Zaken in het komende jaar zal ontplooien. De nota geeft toelichting bij enkele wijzigingen in de begrotingsopmaak. Dat lijkt mij positief. Anderzijds is de nota een verzameling van initiatieven die zouden moeten worden genomen. Wij moeten echter vaststellen dat nogal wat punten ook de vorige jaren reeds vermeld werden. Beloften worden meestal niet ingelost. Wij vinden dit bijzonder jammer. De meeste initiatieven verdienen immers op korte termijn te worden gerealiseerd.

De **voorzitter**: Mevrouw, ik onderbreek u even. Voor diegenen die hier zelden op de banken van de ministers zitten, wil ik nog even opmerken dat gsm's hier verboden zijn. Mijnheer, stopt die gsm weg. Wat is dat hier voor een huis? Mijnheer, wilt u luisteren alstublieft? Ik verbied u hier een gsm te gebruiken.

01.07 **Trees Pieters** (CVP): Zo sukkelen de PS-ministers van Economische Zaken al vijf jaar met de wet op de mededinging. Wij zouden graag zien dat dit snel wordt afgerond. Er is echter nog steeds geen oplossing ten gronde gevonden. Dit heeft veel onnuttig werk en administratieve rompslomp voor de bedrijven tot gevolg. Tijdens de bespreking van de begroting en ook tijdens de laatste vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven met betrekking tot Economische Zaken heeft de minister duidelijk aangestipt dat er begin volgend jaar een reserwewetsontwerpen zal worden ingediend bij de Kamer. Voor ons blijft het afwachten of er nu uiteindelijk werk zal worden gemaakt van een aantal essentiële punten. Tot daar mijn uiteenzetting met betrekking tot Economische Zaken.

Ik ga nu onmiddellijk verder met het onderdeel Middenstand en KMO en in een laatste deel wil ik Landbouw nog even behandelen. Mijnheer de minister, de beleidsnota Middenstand en KMO getuigt net als vorig jaar van weinig ambitie. Ik heb u dat in de commissie al gezegd. Hij is erg onsamenhangend en er steekt enorm veel wind in. Ik had het vorig jaar bij de bespreking van de

beleidsnota en de begroting over een rommelbeleid, nu wil ik het over een soldenbeleid hebben. De uitverkoop is immers volop bezig. Veel zelfstandige ondernemers weten niet meer waarvoor ze staan want nagenoeg alle structuren en normen werden grootsprakerig becommentarieerd door deze minister van Middenstand. Onder het kapittel administratieve vereenvoudiging is een luik deregulering opgenomen. Alle ministers hebben het over administratieve vereenvoudiging, u hebt het over deregulering.

Ik ben ervan overtuigd dat beide begrippen een andere lading dekken. Toch lijkt het erop dat de minister onder het vaandel van administratieve vereenvoudiging een totale deregulering wil doorvoeren. De deregulering of administratieve vereenvoudiging gebeurt echter met de natte vinger, zonder structuur. Hoewel de nota nergens concreet is, worden de volgende werkvelden aangeduid als in aanmerking komend voor deregulering en administratieve vereenvoudiging: de vestigingwet, de wet op de handelsvestigingen, de wet op de openingstijden en solden, de beroepskaart voor vreemdelingen die ondertussen, half november, in de commissie werd gewijzigd, en de wet inzake de ambulante handel. Ik ben het met u eens wanneer u zegt dat een administratieve vereenvoudiging ten gunste van zelfstandigen en KMO's staat of valt met een verder doorgedreven aanwending van de informatie- en communicatietechnologie. Er dient nog veel meer te gebeuren. Er dient een facetaanpak te komen van alle departementen die met KMO's hebben te maken. Ik citeer uw antwoord in de commissie: "Een grondige doorlichting van alle vestigingsreglementeringen zou een titanenwerk vergen." en "In overleg met de Kamer van Ambachten en Neringen werd in dat verband een werkgroep opgericht die tot doel heeft alle aspecten van de vestigingsreglementering opnieuw te bekijken". Mijnheer de minister, wanneer mogen wij terzake resultaten van de Kamer van Koophandel verwachten?

Zoals ik reeds bij een mondelinge vraag in de commissie heb gesteld, is de deregulering gemakkelijk verkoopbaar. In het vakblad van de Confederatie van de Bouw van 16 november 2000 stelt de confederatie duidelijk, naar aanleiding, neem ik aan, van het niet in voege laten treden van het koninklijk besluit tot bepaling van de reglementering van de bouwberoepen door de minister, dat de redenering van de minister voor bepaalde werken aan gebouwen niet opgaat. Ik citeer: "Elke onderneming die op een bouwplaats

actief is, moet een minimale kennis van de sector hebben. Kennis van praktijk en kennis van bedrijfsbeheer is noodzakelijk om een jonge, startende onderneming te wapenen tegen faillissementen, maar is tevens een garantie voor de consument dat de door hem gegeven opdracht of product kwaliteitsvol wordt afgeleverd. Vooral in een aantal sectoren waarin momenteel geen reglementering of vestigingwet is voorzien, zie je onbekwame zelfstandigen, werkend aan dumpingprijzen, die zich na een aantal jaren in het faillissement werken en die slordige producten afleveren". De confederatie pleit dan ook voor de uitbreiding van de invoering van het vestigingsattest voor het beroep van wegenbouw en algemeen aannemer. Ik citeer uw antwoord in de commissie: "Er moet een werkgroep worden opgericht om te bestuderen hoe die basiskennis het best wordt aangeleerd en om de meest geschikte instellingen daartoe aan te wijzen". Mijnheer de minister, u schaft af en u weet nog altijd niet wat in de plaats komt. Dat vinden wij een slechte politiek.

Corporatisme en commerciële bescherming van het beroep, zoals u het noemt, zijn uiteraard uit den boze. Deze eigenschappen komen echter meer bij intellectuele beroepen voor dan bij beroepen die via de vestigingwet zijn gereguleerd. Trouwens, de wet op het zelfstandig ondernemerschap van 1998 had een luik modernisering van de vestigingwet met als doel te vereenvoudigen en te hervormen, maar dit mag volgens u niet worden uitgevoerd.

Een tweede luik in de beleidsnota betreft het sociaal statuut van de zelfstandigen. De nota vermeldt een aantal beslissingen die reeds zijn goedgekeurd en stelt heel vaag een aantal maatregelen in het vooruitzicht. Over uw plan van 10 miljard frank ter verbetering van het sociaal statuut van de zelfstandigen, vinden wij niets concreet terug. Overigens zou de minister een beter statuut financieren via een verhoging van het aandeel van de zelfstandigen uit de alternatieve financiering. Vandaag stellen we echter vast dat er een duidelijke verlaging van de alternatieve financiering op til is. We verwijzen terzake naar de Programmawet.

Ik ben ervan overtuigd - ik heb getracht dit duidelijk te maken aan de minister van Sociale Zaken - dat er in het jaar 2001 een tekort zal worden gecreëerd, in de volgende jaren er een minimaal overschot zal zijn en in 2008 en 2009 zal er opnieuw een tekort zijn. Vandaag lezen we in De Financieel Economische tijd dat mevrouw Cantillon klaar is met haar rapport en dat dit

wellicht reeds werd overgemaakt aan de regering. Zij heeft het over een kostenplaatje van 11,5 miljard Belgische frank waarbij de twee systemen naar mekaar toe groeien met een verbetering aan beide stelsels en met een optie die gedeeltelijk te financieren is door de overheid enerzijds en door de zelfstandigen zelf anderzijds. Dit betekent een bijdrageverhoging van de zelfstandigen.

Ik wil mij daarover nog niet uitspreken. Ik heb de krant pas deze morgen gelezen en het lijkt mij te vroeg om nu reeds over krantenartikels te debatteren. Wij wachten met spanning op het rapport-Cantillon en de discussie die hier in het Parlement daarover werd beloofd.

Ik ontwaar nog steeds een duidelijk verschil in de prioriteiten die werden gesteld door de ministers Vandenbroucke en Gabriëls en zelfs door de eerste minister. Mijnheer de minister, voor u is de verhoging van de kinderbijslag alsook de pensioenverhoging van prioritair belang. De kostprijs voor de pensioenverhoging bedraagt 5 miljard frank, terwijl dit voor een verhoging van de kinderbijslag ongeveer 4 miljard frank bedraagt. Minister Vandenbroucke heeft gisteren gezegd dat hij voorrang geeft aan een hogere arbeidsongevallenuitkering.

Mijnheer de minister, tot vervelens toe hebben we hier reeds gezegd dat het sloganeske optreden rond het statuut van de zelfstandigen, de zelfstandigen zuur opbreekt. De zelfstandigen hebben reeds in een eerste ronde, namelijk de pensioenverhoging van de laagste pensioenen, moeten constateren dat dit minieme voordeel wordt gefinancierd met reserves die moeizaam werden aangelegd in het statuut van de zelfstandigen. Vandaag weten we des te beter dat er van de gedane beloften weinig in huis komt tenzij de zelfstandigen er zelf gaan voor betalen. Daarvoor zijn zij echter geen vragende partij. Hou op met kibbelen over prioriteiten en leg nu eens accenten!

Wat betreft de alternatieve financiering, die gedaald is van plus 5% naar ongeveer 4% van de BTW-ontvangsten, zegt u niet verantwoordelijk te zijn voor die keuze uit het verleden. De vermindering van de alternatieve financiering is uitsluitend te wijten aan de noodzaak om de schuld te delgen. De nieuwe financieringsmaatregelen maken een jaarlijkse besparing van 1,1 miljard frank aan intrestlasten mogelijk. Wij hebben het daar gisteren heel uitgebreid over gehad. Ik heb nogmaals proberen duidelijk maken dat er een tekort komt voor het volgende jaar. U

bent inderdaad niet verantwoordelijk voor de keuzes van het verleden maar u bent wel verantwoordelijk voor uw uitspraken sinds uw aantreden. Trouwens, nog niet zo lang geleden stelde u hier in dit halfroond dat de alternatieve financiering moest worden opgetrokken, conform het aandeel van de zelfstandigen in de actieve bevolking. Wat stellen we vast? Er is een vermindering met 10 procent in de plaats van een vermeerdering van 15 procent. Uw uitspraken bewijzen, mijnheer de minister, dat u geen vat hebt op de beslissingen omtrent het sociaal statuut van de zelfstandigen. Ik gewaag mij hier te spreken van een tweede minister fantoom.

Naast de vaak genoemde knelpunten hebben wij het ook gehad over de behandeling van de ziekteverzekering, de kleine risico's. Het gaat hier om een vergeten sector. In de krant lees ik omtrent het rapport-Cantillon dat dit zou worden opgenomen in haar prioriteiten. Ik beperk mij in mijn commentaar omdat ik wil wachten op het uitgebreide rapport.

Ook in uw vorige beleidsnota zei u over de reactivering van de faillissementverzekering dat daarvoor weinig gebeurd is. De middelen zijn er namelijk ± 190 miljoen frank. Ze worden echter niet benut. Wellicht is de maatregel onvoldoende bekend. Ik erken dat argument. Ik wil u echter vragen die maatregel bekend te maken. Als de voorwaarden ervan te streng zijn, versoepel ze dan. Kom voor de dag met een nieuw wetsontwerp indien dat nodig is.

Over het wetsontwerp over de meewerkende echtgenote antwoordde u dat het op vrijwillige basis zou worden toegepast. Mijnheer de minister, ik wil u herinneren aan de vrijwilligheid van de arbeidsongeschiktheidsverzekering in het verleden. Ondanks een tweevoudige campagne naar de zelfstandigen is deze verzekering geen succes geworden. Ik vrees dat dit ook voor het statuut van de meewerkende echtgenote geldt als het op vrijwillige basis wordt toegepast.

Mijnheer de minister, u kondigde tenslotte een specifiek horecabeleid aan. U spreekt in uw beleidsnota niet meer over de aangekondigde BTW-verlaging in het kader van het horecaplan. De BTW op de restaurantfacturen zou slechts 6% meer bedragen. In de commissie heb ik u reeds gezegd dat de regionale radio West-Vlaanderen u wellicht verkeerd begrepen heeft toen men dit feit uitgebreid kenbaar maakte aan de West-Vlaamse bevolking. U stelt wel dat de integrale aftrek van de restaurantkosten en van enkele andere taksen bestudeerd wordt. Bestuderen bleek het juiste

woord te zijn.

De regering kan hierover nu al zelf beslissen maar er bestaat blijkbaar geen consensus over in de coalitie. De socialistische partner lag volgens u dwars. Daarop antwoordde de minister van Begroting in de commissie echter dat de minister van Landbouw en Middenstand hem niet had gevraagd om hiervoor budgettaire middelen ter beschikking te stellen. Deze verklaring deed minister Vande Lanotte in de commissie voor de Begroting op woensdag 22 november 2000. Mijnheer de minister, in de commissie heeft u vervolgens geantwoord dat u geen verlaging van de BTW had aangekondigd. Het voorstel om de BTW te verlagen is bekendgemaakt door de minister van Financiën op de Raad van de Europese ministers van Financiën. Duitsland stelde echter zijn veto tegen dit voorstel, zei u. Het voorstel zou echter opnieuw ter tafel komen wanneer België het Europees Voorzitterschap bekleedt. Hopelijk is dit het geval. We zien wel!

U zei ook dat er nog stappen moeten worden ondernomen om een integrale aftrekbaarheid van de restaurantkosten te verkrijgen. Ik wil u dus voorstellen, mijnheer de minister, om die stappen vlug te zetten. U zei verder dat met de Gewesten een principeakkoord is gesloten om de openingstaks af te schaffen. De Gewesten vragen echter een compensatie voor het financiële verlies dat zij hierdoor zullen lijden. Voor Vlaanderen loopt het verlies op tot ongeveer 300 miljoen frank.

U was voorstander om het sociaal statuut van de zelfstandigen onder te brengen onder de FOD Economie, waar KMO-Middenstand toe behoort. De minister voor Sociale Zaken heeft in de commissie geantwoord, en intussen werd dit bevestigd, dat het onder de FOD Sociale Zaken komt, met bruggen naar Middenstand en KMO. Ik heb heel duidelijk aan de minister van Sociale Zaken gezegd dat ik met dit voorstel akkoord kan gaan voor zover de eigenheid van het statuut bewaard blijft en voor zover de gevraagde bruggen er komen. De vraag is, mijnheer de minister, of u er ook kunt mee akkoord gaan?

Ik wil het nog even hebben over het Landbouwbeleid. Dit heeft vanuit de oppositie af en toe onder vuur gelegen tijdens de vorige legislaturen. Vooral vanuit de hoek van Agalev. Het doet goed nu in de beleidsnota te lezen dat de regering het bestaande landbouwmodel met overtuiging zal blijven verdedigen. Gegeven het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie in het najaar van 2001, en gegeven het gewicht van de landbouw in de Europese politiek, is het

opmerkelijk dat de beleidsnota niet aangeeft hoe België dit Voorzitterschap zal invullen. De beleidsnota zegt dat het hiervoor nog te vroeg is en dat alles nog in voorbereiding is. Onze vraag blijft hoe België zich zal voorbereiden en wanneer de minister zijn prioriteiten zal stellen?

De beleidsnota verwijst naar het Consum-project dat bestaat uit monitoring van contaminanten. De laatste jaren is dat het paradepaardje van de regering geweest en het zou goed zijn een overzicht te krijgen van de resultaten van de analyses die tot nu toe zijn gebeurd. Het Rekenhof stelt vast dat er in de begroting geen krediet werd ingeschreven voor 2001. Daarop antwoordt de minister dat het departement de nodige kredieten heeft gekregen om het programma behoorlijk te laten werken, met dien verstande dat Consum na een jaar uitsluitend door de betrokken sector zal worden gefinancierd. Voor ons valt te zien of dit realiseerbaar is.

Dan is er de regionalisering, mijnheer de minister. In de Kamer werd nog steeds geen wetsontwerp ingediend tot regionalisering van het departement Landbouw. Dit zou binnen welgeteld tien dagen van kracht moeten worden en wel op 1 januari 2001. Meer nog, uit uw begroting kan men niet opmaken dat het departement zal worden geregionaliseerd. Ik vraag mij af waarop de regering wacht. Mijns inziens is de minister, die geen voorstander is van deze regionalisering, zeer terecht vaag in zijn antwoord. Daarin stelt hij dat de minister bevoegd voor institutionele hervormingen moet worden ondervraagd. Wij gaan hier van Pontius naar Pilatus en krijgen geen duidelijk antwoord.

Ik kom bij het Federale agentschap. Duidelijk wordt dat daaraan stevig moet worden gewerkt. Het zou van start gaan op 1 januari 2001, maar is nog altijd niet werkbaar, tenzij dan voor de heer Beernaert en twee assistenten.

Van deze gelegenheid wil ik ook nog gebruik maken om u een aantal vragen te stellen in verband met een voor u misschien reeds lang vervlogen politiek probleem waarmee echter een groot deel van de sector nog wordt geconfronteerd: de economische gevolgen van de dioxinecrisis. Uit de vers vleessector horen wij de meest hallucinante berichten in verband met de terugbetaling van de geleden schade. Op dit moment zou slechts 10% van de geleden schade uitbetaald zijn. Door de sector wordt dan ook gesteld dat zij op dit ogenblik virtueel failliet zijn. Ik moet het kort houden, maar er zijn dus duidelijke tekenen die daarop wijzen.

Uit de eiersector bereiken ons gelijkaardige berichten. Daar zou een groot aantal dossiers geblokkeerd zijn. Klopt het, mijnheer de minister, dat er op uw kabinet en in de diensten voorrang werd gegeven aan de rundveesector bij de afwerking van de dossiers? Is daar een reden voor? Toch toevallig geen communautaire overweging, want de rundveesector situeert zich in Wallonië. Klopt het dat de diensten in opdracht van de minister momenteel bezig zijn met snelle uitsturing van beslissing tot vergoeding inzake de nog resterende dossiers, op basis van vereenvoudigde dossierevaluatie waarbij het leidmotief is dat alles buiten moet voor het einde van het jaar, zoals beloofd, om dan maar af te wachten of bezwaar wordt ingediend? Is het daarbij de bedoeling van de minister van de bezwaren de regel te maken en van de aanvaarde voorstellen de uitzondering? De landbouwers moeten dan ook nog weten dat ze bezwaar moeten indienen tegen deze snelle vereenvoudigde procedure van afhandeling van de dossiers. Overweegt u maatregelen om de bedrijven bij te springen in de ergste nood middels voorschotten of andere overeenkomsten?

Mijnheer de minister, nu u nul op het rekwest hebt gekregen in Europa voor de betaling van het dierenmeel door Europa, zult u, mede gelet op het feit dat de Nederlandse en Franse overheid alvast voor een bepaalde periode deze kosten te hunnen laste nemen, ook maatregelen in die orde voorstellen aan de Belgische regering, ten einde de negatieve economische spiraal waarin die bedrijven zich bevinden, te doorbreken?

Onlangs hoorden we dat u een goede speech hebt gegeven voor de raad van Landbouwministers, waarin u stelde dat de maatregelen, met betrekking tot deze problematiek, in alle landen van de Europese Unie dezelfde dienden te zijn. Toch hebt u uw jawoord gegeven bij de eindstemming over het voorstel om Europa niet te laten betalen. Hoe kan u dat verschil in attitude tussen de speech en het stemgedrag rechtvaardigen? Werd u soms onder druk gezet door de eerste minister? Mocht u uw zegje doen maar niet handelen naar eer en geweten?

De **voorzitter**: Mevrouw Pieters, de heer Leterme wenst u te onderbreken.

01.08 **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de voorzitter, in eerste instantie steun ik natuurlijk het betoog van collega Pieters, die volgens mij de juiste vragen omtrent de dioxinecrisis stelt. In het verlengde van deze vragen, zou ik zelf een vraag

willen stellen in verband met een weliswaar klein bedrag – ik weet wel, de *minimis non curat praetor* – maar ze is toch van principieel belang is, met name waarom de minister het normaal vindt dat restaurantrekeningen tot bijna een miljoen frank worden betaald met kredieten die bedoeld zijn voor de schadevergoeding van de slachtoffers van de dioxinecrisis.

01.09 **Muriel Gerkens** (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, l'avantage d'un groupe comme le nôtre, c'est qu'en notre sein, nous allons pouvoir alterner le français et le néerlandais. Les différents intervenants auront également une intervention plus spécifique en fonction de leurs centres d'intérêts.

J'aimerais commencer mon intervention par la future enquête socio-économique qui aura lieu en octobre 2001, remplaçant dans leur appellation, les recensements organisés tous les dix ans. J'ai tout d'abord cru que cette enquête n'aurait pas lieu. Par la suite, j'ai craint que sous le vocable d'enquête socio-économique, on élimine des systèmes propres au recensement et au relevé statistique de données par secteur. Aujourd'hui, je crois pouvoir être satisfaite du projet en cours.

Pour quelle raison commençais-je mon intervention sur ce point? Parce qu'en fait, ce gouvernement compte dans ses rangs un commissaire à la Politique des grandes villes. Ce gouvernement s'est également engagé à développer un plan de mobilité axé sur l'usage des transports en commun. Enfin, il s'est engagé à concrétiser l'application du premier plan de développement durable. Or, pour bien mener ces programmes, il nous faut des informations suffisantes, qui ne figurent pas parmi les banques de données actuellement disponibles. Nous avons donc besoin de données supplémentaires pour élaborer les indicateurs nécessaires.

Par ailleurs, l'Union européenne impose à ses Etats membres l'élaboration d'indicateurs dans une série de plus en plus vaste de domaines. Je citerai les indicateurs de développement rural, les indicateurs de simplification administrative, les indicateurs de développement économique, de discrimination hommes/femmes, de pauvreté et le recours au "benchmarking" ne fera que renforcer cette tendance.

Cette enquête doit aussi être considérée comme un outil fonctionnel, dans le sens le plus large du terme. J'aimerais ici faire un lien avec une problématique, que j'aimerais que vous incluiez

dans l'enquête. Par exemple, de nombreux débats se déroulent pour le moment sur le quota des étudiants en médecine. Les positions sont divergentes sur la question de savoir s'il y a trop ou trop peu de médecins. D'après certaines données, il apparaîtrait qu'il y a trop peu de médecins dans les quartiers pauvres ou déshérités.

L'enquête socio-économique présente l'avantage d'être adressée à l'ensemble de la population, et pas seulement à un échantillon. Serait-il possible d'ajouter dans les items de cette enquête, des questions sur la distance entre l'habitation des personnes interrogées et un médecin généraliste? Les réponses à ces questions seraient très intéressantes, puisqu'on sait que ce sont les personnes les plus déshéritées qui recourent en général aux services d'urgence, plutôt que de consulter un médecin généraliste.

Il existe donc toute une série d'autres applications qu'il serait intéressant d'étudier avant de finaliser le questionnaire.

Cela me permet d'embrayer sur la démarche qui nous est demandée à tous pour la mise en application du premier plan fédéral de développement durable. Nous nous réjouissons bien sûr qu'une administration horizontale soit prévue, qui aura pour missions de coordonner et d'évaluer des actions dans tous les départements. Nous souhaitons évidemment travailler avec le secrétaire d'Etat, qui devra réaliser une première évaluation globale intermédiaire à la mi-2001. Je rappelle à cette occasion qu'une proposition de résolution a été déposée, ayant pour objectif de demander au gouvernement de préciser dans tous les secteurs concernés quelles actions sont prévues dans le cadre du développement durable, avec les objectifs, les moyens, les budgets et les indicateurs permettant les évaluations.

Nous espérons d'ailleurs que nous pourrions rapidement discuter de cette résolution, car en consultant le budget 2001, on remarque que dans nombre de notes de politique générale, il est fait allusion au développement durable. Un budget y est parfois consacré. Mais manquent souvent les moyens, les méthodes et les indicateurs qui permettraient d'évaluer l'avancement des concrétisations.

C'est donc à la fois d'une volonté mobilisatrice dont nous avons besoin, mais également d'une rigueur quasi scientifique dans les méthodes.

Cela me permettra de faire la transition vers le

thème de la recherche scientifique. La Belgique participe à de nombreux projets de recherche intéressants dans le domaine du développement durable, que ce soit au sujet de l'énergie, de la qualité des mers ou de la qualité de l'air. Mais utilise-t-on suffisamment et correctement les résultats et les orientations qui découlent de toutes ces recherches? Je me permets d'en douter, notamment au vu du développement actuel des formules d'énergie renouvelable, qui témoignent d'un manque d'intérêt ou de motivation politique ou économique pour être concrétisées.

Peut-être l'ambition du gouvernement fédéral et des gouvernements régionaux de développer le recours aux énergies vertes va-t-elle modifier les choses, mais il faudra relier le développement de ces activités avec le développement de la recherche qui s'y rapporte. Il sera intéressant de rediscuter de tout cela avec M. Ylief dans les mois qui viennent. Je voudrais également vous citer quelques données issues d'une rencontre avec M. Busquin il y a une quinzaine de jours.

M. Busquin a prévu de déposer en mars 2001 à la Commission européenne les documents préparatoires au sixième programme-cadre de la recherche scientifique qui s'étalera de 2003 à 2006. Il apparaît donc que la période de la présidence belge de l'Union européenne sera un moment clé dans ces discussions préparatoires et je pense qu'il serait dès lors intéressant de bien cerner quels sont les besoins de recherche par rapport à nos objectifs de développement économique, en vue d'avoir un poids et une présence intéressante dans ces discussions.

En Belgique, il n'y a pas de lobby organisé, entendez équipe de fonctionnaires en relation avec l'Union européenne maîtrisant parfaitement l'utilisation des différents programmes. Apparemment, nous sommes l'un des pays les moins organisés dans ce domaine. Pour être de plus en plus performant en recherche, il est important de fonctionner en réseaux avec d'autres centres de recherche d'autres pays.

M. Picqué, vous m'avez fait part en commission de la création d'une équipe transversale de l'administration, en charge d'assurer ce lien. Avez-vous prévu une attention particulière à la recherche, étant donné son lien étroit avec le développement économique?

Il a été remarqué également que nous publions trop pour un trop faible taux de concrétisation. Cela est peut-être lié à notre mode de financement de la recherche encore fortement axé

sur le financement au rapport. Je pense qu'il y a un manque de perspective globale, et que c'est là que se situe l'intérêt d'un plan de développement durable comme moteur permettant de donner un sens et de relier les différents domaines d'action.

Peu de petites entreprises participent au programme de recherche, celle-ci est essentiellement multinationale lorsqu'il y a une rentabilisation prévue, ou reliée aux centres de recherche et aux universités qui manquent de moyens. Or si l'indépendance de la recherche est menacée, je pense aussi que c'est l'"audace" de changement qui est en péril. Le soutien aux incubateurs et aux start-ups organisés autour des universités, prévu en 2001, devrait participer à une nouvelle ère de la recherche associée au développement.

En Belgique, le statut des chercheurs est précaire et sous-payé. Dans le budget 2001, il est prévu la création de 400 nouveaux postes, mais il s'agit toujours de statut d'assistant, de boursier, de doctorant, et donc la conclusion de tout cela, c'est que nos chercheurs les plus doués partent vers d'autres pays. Ils ont souvent des difficultés à revenir, enrichis de leurs expériences, car ils ont peu de possibilités de trouver un statut suffisant. Nous perdons donc nos cerveaux. Par ailleurs, les chercheurs étrangers rencontrent des tas de complications administratives quand ils arrivent sur notre territoire pour participer à des programmes de recherche, alors que nous avons besoin de leurs compétences. J'espère que nous pourrons ouvrir nos frontières à ces chercheurs étrangers.

Enfin, il y a en Belgique peu de dépôts de brevets, nous perdons des possibilités d'exploiter des inventions qui ont été faites chez nous. C'est le cas dans la plupart des secteurs d'activité. Dans certains domaines, ce brevet nous pose des questions, c'est le cas des manipulations génétiques, des OGM, des logiciels.

Mais cela me permet de reprendre une information de M. Busquin, à savoir que la Belgique apparaît comme un pays où les espaces de débats sont les plus pauvres. Or, les espaces de débats éthiques et citoyens autour de la recherche, autour de ses finalités, de ses conséquences, des limites des connaissances scientifiques et de la responsabilité des chercheurs, sont, en général, moteurs du développement de la recherche et du développement économique, contrairement à ce que l'on croit et aux craintes de certains.

Je me permets donc de réitérer notre demande de débat sur ces matières, en prenant deux exemples:

- Les débats sur l'euthanasie, qui se tiennent encore au Sénat, ont eu un large écho médiatique et ont ainsi touché l'ensemble des citoyens. C'est parce qu'il y a eu ces débats, qui ont abouti à une volonté citoyenne d'arriver à une solution, que l'on en arrive, aujourd'hui, à légiférer et à adapter la législation de manière à ce qu'elle soit meilleure que les propositions sur la table.

- En ce qui concerne le statut des artistes, si une plate-forme a été créée et si une concrétisation réelle de ce statut est en vue, c'est aussi parce qu'au parlement, il en a été débattu longuement de manière contradictoire. Sur ce sujet également, les artistes et la population ont été sensibilisés.

Je pense donc profondément qu'il n'y a rien à craindre des débats.

Je ne peux clôturer mon intervention sans faire part de mon enthousiasme et de mon désir de participer avec un gouvernement qui a enfin décidé d'être actif dans l'amélioration du statut des indépendants, dans la simplification administrative en faveur des PME et dans la protection des consommateurs, y compris dans leurs relations avec la publicité, les banques et les organismes de prêt.

Nous soutenons ces orientations mais, dans le même temps, nous sommes impatients d'une part, de pouvoir débattre de ces projets, et d'autre part, de pouvoir cerner les avancées en ces matières, étant donné que leur mise en application semble complexe.

J'ai quelques inquiétudes vis-à-vis de certains projets, tels que la modification de la législation sur les heures d'ouverture des commerces et la simplification de la loi sur les implantations commerciales dont j'ignore encore les aboutissants. Il est probable qu'en ces matières, nous manquons également d'une pratique de débat.

Le débat permet la création d'un réseau d'acteurs, les échanges et la confrontation d'expériences et d'analyses et donc souvent la créativité et c'est justement cette créativité qui permet le changement. J'espère que cette année 2001 sera celle d'un débat productif, de la rigueur dans les évaluations, de l'audace et de la valorisation de nos ressources.

01.10 **Simonne Creyf** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijnheer de staatssecretaris, mijn betoog handelt meer specifiek over het energiebeleid.

Om te beginnen zal ik ingaan op het algemeen kader inzake energiebeleid, zoals het werd voorgesteld in de beleidsnota van de staatssecretaris, met als eerste punt het AMPERE-verslag.

Zonder veel vreugde stellen wij vast dat voornoemd belangrijk verslag van de groep der wijzen dat ter tafel ligt, al meteen aanleiding geeft tot eindeloze controversen, zowel bij de meerderheid als bij het brede publiek.

Wat de internationale deskundigen terzake ook beweren, voor ons staat duidelijk vast dat op het vlak van de uitstoot van broeikasgassen België ondraaglijk slecht scoort op Europees niveau. België is één van de onbenullige leerlingen in Europa.

Bij het huidig beleid zal de uitstoot van broeikasgassen in 2010 de doelstelling van Kyoto overschrijden met 20% of met 20 miljoen ton koolstof. De hernieuwbare energievormen en -bronnen stoten snel tegen technische en maatschappelijke grenzen en kunnen tegen 2020 geen integrale oplossing bieden. Men is trouwens al slecht vertrokken, want Vlaams minister Stevaert moest zijn systeem van groene certificaten reeds uitstellen.

Omwille van het politieke standpunt van de regering inzake kernenergie zal men in de toekomst nog veel meer aardgas en steenkool moeten verbranden, wat de uitstoot van koolstof slechts zal vergroten. De regering blijft op een schuldige wijze in gebreke op het gebied van de energiebesparing en het rationeel energiegebruik. Zonder belangrijke investeringen in het rationeel energiegebruik, mogen wij onze Kyoto-verplichtingen vergeten.

Zoals het Planbureau en de AMPERE-commissie pleit ik ervoor dat België de nucleaire optie bewust zou openhouden. Dat betekent dat onze internationaal erkende kennis zoals in het SVK te Mol en in Belgoproces te Dessel aanwezig is, op peil zou worden gehouden en zelfs verder zou worden ontwikkeld. Problemen inzake veiligheid, afval en ontwikkeling van het vreedzame gebruik van kernenergie blijven nog tientallen jaren aanslepen; ook in de toekomst eisen zij een wetenschappelijke aanpak.

Tegelijk moeten belangrijke inspanningen worden geleverd inzake rationeel gebruik van de energie in alle sectoren. In dat verband ben ik van oordeel dat de sector vervoer en verkeer op de eerste plaats staat. Om de hernieuwbare energie een normale ontwikkelingskans te bieden, is coherentie en transparantie vereist in de verschillende systemen van groene certificaten die thans zelfs niet onderling verhandelbaar blijken te zijn. De staatssecretaris kondigde al federaal-groene certificaten aan. Straks beschikken wij over vier groene certificaten die onderling niet verhandelbaar zijn. Is dat een coherent groen beleid?

Mijnheer de staatssecretaris, mag ik u verzoeken de zaken niet nodeloos ingewikkeld en duur te maken, anders krijgen de hernieuwbare energiebronnen helemaal geen kans.

Ik zal thans even ingaan op de beleidsmarge van België in de energiesector. Beschikt België inzake energie nog over een autonome beleidsmarge? Sta mij toe dit te illustreren aan de hand van volgende voorbeelden. President Chirac roept eerste minister Verhofstadt en minister Michel op het matje en verplicht hen onvoorwaardelijk het verglaasd kernafval uit La Hague versneld terug te brengen, wat ook gebeurde. Petrofina, onze enige grote petroleummaatschappij en Tractebel, de parel van onze energiesector, valt volledig in Franse handen. Compagnie de Suez-Lyonnaise des Eaux verkoopt wat overblijft van de gebouwen van de Generale Maatschappij als appartementen.

Via dochter Tractebel berooft ze het Belgische Electrabel en Distrigas van de vele miljarden die zij dankzij het controlecomité opgebouwd hebben. Ik verwijs naar de verplichte overname van de verouderde centrales in Polen en Hongarije. Er zijn de financiële manoeuvres die druk zetten op de beurskoers van Electrabel door het fusieproject met Distrigas voortdurend te ontkennen terwijl Suez-Lyonnaise des Eaux zelf grote aandelenpakketten aan het opbouwen is. Wanneer wordt de fatale controlegrens van 50% in Electrabel bereikt? De regering heeft geen standpunt over hoe zij de essentiële belangen van ons land zal veiligstellen en verdedigen. Men heeft integendeel de indruk dat de uitverkoop georganiseerd wordt. Van de verkoop en beursgang van het transmissienet en de distributienetten vloeit weer eens 100 miljard frank richting Parijs.

Wat gaat de regering doen om de rechtmatige belangen van de provincies en gemeenten in de gemengde intercommunales te vrijwaren van de

Franse roofofbouw? De kredieten die de regering inschrijft voor het passief BP2 die normaal door de elektriciteitsproducenten betaald moeten worden, is het zoveelste cadeau zonder zichtbare tegenprestaties. Bij de herziening van de premies voor de burgerlijke aansprakelijkheid van de kerninstallaties geeft deze regering een cadeau van 4 miljard frank aan Tractebel omdat er niet langer aansprakelijkheid per reactor is, maar wel per site. Wat gaat de regering doen om de provisies ten bedrage van een kleine 100 miljard voor de ontmanteling van kerninstallaties en voor de berging van afval – die nu in de boeken van Electrabel en Synaton staan – in België te houden zoals dit door de werkgroep De Ceuleneir aanbevolen werd? De algemene beleidsnota en de begroting geven geen antwoord op al deze belangrijke beleidsvragen.

Ik wil nu even ingaan op de dure energie en de aanval op de koopkracht van de Belgen. De regeringspropaganda stopt niet met de bevolking om te oren te slaan met verminderde belastingen tegen 2005 en het paradijs op aarde tegen 2010. De werkelijkheid is anders. Er zijn inderdaad de stookoliecheques van 5.000 frank. Doch deze zijn onvoldoende, gezinsonvriendelijk en dus onrechtvaardig. Er is ook de kleine toelage voor de gasverbruikers. Door de gestegen energieprijzen betaalt een gemiddeld gezin met een dieselauto, dat het huis met stookolie verwarmt, al snel meer dan 50.000 frank supplement. Erger is het gesteld met de mensen die aardgas gebruiken voor verwarming en het koken. Zelfs als de olieprijs wat dalen, zullen ze zeker tot ver in het volgend jaar sterk gestegen aardgasprijzen blijven betalen. Wij zijn voor een gezonde fiscaliteit met minimumtarieven en voor een fiscaliteit die aanzet tot rationeel gebruik van energie. Wij veroordelen evenwel de dubbelzinnigheid van de regering die door de sterk gestegen energieprijzen tientallen miljarden meer ontvangt en geen inspanning doet om de gedaalde koopkracht van de bevolking te ondersteunen en om de financiering van energiebesparende maatregelen te vergemakkelijken. Het gaat dan bijvoorbeeld om isolatie van woningen, van energiezuinige toestellen en auto's. Intussen betalen de mensen de regeringsbeloftes.

01.11 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijnheer de staatssecretaris, ik wil mij beperken tot het deel over de landbouw.

De landbouw levert immers de meeste voeding en speelt daarnaast een belangrijke rol in het beheer

van de grond, het water en het landschap. Daarom is een belangrijk deel van uw budget terecht voorbestemd voor integraal plattelandsbeleid. Dat budget, bijna 6,5 miljard, werd vastgelegd over een periode van zes jaar en uitgetekend in een Federaal Plan voor Plattelandsontwikkeling.

We weten dat de hectaresten voor biolandbouw een belangrijk luik is. We willen het aandeel van de biolandbouw optrekken tot minimaal 4% in 2003 en 10% in 2010. Zoals is vastgelegd in het plan voor Duurzame Ontwikkeling, is het een absolute noodzaak om hier grote prioriteit aan te geven. We zullen alle middelen – niet alleen financiële – moeten inzetten om landbouwers maximaal te ondersteunen in deze omschakeling. De realisatie van 4% vertegenwoordigt een stijging van het aantal biolandbouwers met 70% per jaar.

Gelukkig werd de uitbreiding oorspronkelijk onderschat. Men dacht slechts 2600 hectaren in een periode van vijf jaar te kunnen verwezenlijken. Als we zien dat in 1998 slechts 0,8% van het areaal biolandbouw was en dat daarvan het grootste deel, 84%, werd ingenomen door weiden, dan zal u het met mij eens moeten zijn dat hier versneld zal moeten worden opgetreden.

Naast de ondersteuning van de biolandbouw zullen ook andere milieumaatregelen noodzakelijk zijn om het bestaande landbouwbeleid bij te sturen in het kader van duurzame ontwikkeling en het beschikbaar houden van de natuurlijke hulpbronnen. Dit is geen Belgische, maar een Europese opdracht. We weten dat het Belgisch landbouwbeleid zich vooral inschrijft in een Europees beleid. We stellen vast dat ook op Europees niveau duidelijk wordt verklaard dat de druk op de intensievere landbouwactiviteiten ontoelaatbaar hoog is geworden. Ook vanuit Europa wordt om een bijsturing gevraagd.

Het landbouwmodel van de 21^{ste} eeuw zal dan ook een geïntegreerd model zijn. Hiervoor moet het wettelijk bestaand kader worden aangepast en verruimd. Het overleg met de gewesten en met de andere federale ministers, vooral met de minister van Volksgezondheid, Leefmilieu en Consumentenzaken, zal ongetwijfeld moeten worden geïntensifieerd.

Mijnheer de minister, ik vraag u uitdrukkelijk om een grondige evaluatie van de strategie die tot nu toe werd gevolgd, opdat we deze doelstellingen zouden bereiken. Om deze evaluatie kwalitatief uit te voeren, kunnen we best van indicatoren gebruik maken. De OESO heeft daarover heel wat werk

verricht. Zij heeft landbouw- en milieu-indicatoren ontwikkelt. Naast die indicatoren moeten ook referentieniveaus worden gedefinieerd, zoals omschreven in het plan Duurzame Ontwikkeling, waarmee kan worden bepaald dat de landbouw terecht moet worden vergoed als zij een dienst aan de maatschappij verleent, omdat – zoals ik begon – de landbouw niet alleen een belangrijke leverancier van voedsel is, maar ook een belangrijke beheerder van grond en omgeving.

01.12 **Serge Van Overtveldt** (PRL FDF MCC): Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, dans une première phase, mon intervention concernera les classes moyennes et les indépendants. Je m'adresse donc particulièrement à M. Gabriels.

Dès juillet 1999, le gouvernement a pris des engagements importants en matière d'encouragement des indépendants et des PME. Dans notre pays, 97% des entreprises comptent un maximum de 50 salariés et 44% de l'emploi du secteur privé provient des PME. Ces entreprises constituent un réservoir de croissance qu'il convient de stimuler par des mesures adéquates.

Si l'esprit d'entreprise reste vivace dans notre population, encore faut-il que ceux qui osent entreprendre, ne voient pas leurs projets sabotés par tout ce que l'administration des différents niveaux de pouvoir peut imaginer comme formalités qui, le plus souvent, doivent être rangées au rayon des tracasseries administratives.

En parallèle avec le plan Copernic, ces administrations sont-elles disposées à intégrer une révolution copernicienne qui ferait d'elles des éléments proactifs du développement et surtout de croissance des PME?

Il faut garder les pieds sur terre et apprécier ce qui est du domaine du possible tout au long de cette législature. Après une décennie de complexités administratives et même avec le soutien des nouvelles technologies de traitement automatisé de l'information, il serait illusoire de croire que, du jour au lendemain, l'administration deviendrait l'alliée, voire le conseiller de l'entrepreneur privé dans ses démarches.

Certes, des progrès ont été accomplis avec la désignation, par exemple, d'un fonctionnaire d'information pour chaque département ministériel. Il n'empêche que nos administrations continuent à souffrir d'une image de marque peu glorieuse. Aussi, ai-je pu lire avec soulagement

dans la note de politique générale du ministre Gabriels que la simplification administrative reste pour le gouvernement une priorité absolue.

Nonobstant, il faut regretter le fait que l'attribution d'un numéro d'identification unique – qui semblait pourtant être une mesure simple à mettre en œuvre – n'ait pas encore été réalisée, alors que les personnes physiques sont, elles, identifiées par un numéro national. Est-il à ce point compliqué d'attribuer aux indépendants et aux entreprises un numéro unique, sachant que la plupart d'entre eux disposent déjà d'un numéro de TVA standardisé au niveau européen? En fournissant aux non-assujettis un numéro d'identification sous le standard du numéro de TVA, une solution simple pourrait, à mes yeux, être à portée de mains.

Je voudrais également m'arrêter quelques instants sur un autre grand chantier de la législature: la révision du statut social des indépendants. Les premières mesures adoptées organisant une augmentation des allocations familiales visent à atténuer la différence de traitement entre les enfants d'un indépendant et ceux d'un salarié. De même, une prime de revalorisation s'appliquera dès 2001 aux pensions les plus faibles. Dans la foulée des décisions du Conseil des ministres, plusieurs acteurs interviennent dans la réflexion portant sur le statut du conjoint et dans le calcul des cotisations d'indépendants. Notre assemblée suit, elle aussi, attentivement ce débat au sein de la sous-commission chargée de la révision éventuelle du statut social des indépendants. En outre, l'examen du rapport du professeur Cantillon alimentera de manière constructive les différentes discussions.

De nombreux indépendants et responsables de PME placent beaucoup d'espoir dans ce gouvernement qu'ils perçoivent comme un allié dans leurs démarches entrepreneuriales. Dès lors, nous faut-il ne pas les décevoir et engager, à cet effet, des réformes concrètes, rapides et qui renforcent davantage encore leur confiance dans leurs projets. Je crois qu'il s'agit là de la mission qui vous est confiée en tant que ministre des Classes moyennes.

Je voudrais m'adresser à présent à M. Picqué, ministre de l'Economie. Depuis le temps que l'on en parle, les « nouvelles » technologies de l'information ont en réalité perdu leur caractère de nouveauté, dans la mesure même où elles évoluent et se perfectionnent jour après jour, à un point tel qu'à peine des produits sont-ils commercialisés qu'ils sont déjà dépassés

technologiquement.

La Commission européenne essaie de suivre le rythme de ces évolutions technologiques en adoptant des directives – qui, malheureusement, sont transposées avec trop de retard par certains Etats membres. Le roadshow organisé cette année par le ministère de l'Economie a illustré la volonté du gouvernement de faire bénéficier nos concitoyens de ces avancées technologiques. Toutefois, je regrette que – faute d'adaptations législatives adéquates – ces moyens de communication restent entachés d'un doute quant à leur fiabilité et leur sécurité.

A cet égard, il faut déplorer qu'à ce jour, le régime des signatures électroniques – prévu par la directive européenne – ne soit toujours pas d'application. Monsieur le ministre, vous n'êtes pas sans savoir le rôle important de celles-ci. Aussi, ces retards pénalisent-ils au premier chef le commerce électronique, mais frappent-ils également d'autres secteurs tels que celui du travail intérimaire pour lequel la signature électronique est synonyme de simplification administrative.

Je vous demande donc, monsieur le ministre, de mettre, dans la mesure du possible, tout en œuvre pour que ces nouvelles technologies de l'information puissent être d'application le plus rapidement possible.

Je voudrais maintenant soulever un dernier point concernant le développement durable de l'énergie et de l'électricité.

Le gouvernement actuel s'est engagé à mettre l'accent sur le développement des sources d'énergie alternatives et à respecter un moratoire sur la production d'électricité par les centrales nucléaires. La sortie du nucléaire est même envisagée, à terme, dans le respect des objectifs fixés au niveau international pour la réduction des émissions de CO₂.

La décision d'investir dans la production d'électricité d'origine nucléaire était motivée par la nécessité de réduire notre dépendance énergétique vis-à-vis des pays producteurs de pétrole.

Une sortie du nucléaire est-elle compatible avec le respect des engagements de Kyoto? Certes non! Grâce à la libéralisation du secteur de l'électricité au niveau européen, la Belgique pourrait, en effet, renoncer à ses centrales nucléaires sans augmenter sa production de CO₂, si elle décidait

de s'approvisionner en électricité auprès des producteurs français, néerlandais, britanniques ou allemands. Une telle option nous placerait dans une situation –vous l'admettez- de dépendance énergétique vis-à-vis de nos voisins européens tout en institutionnalisant le syndrome NIMBY (pas dans mon jardin) qui, dans ce cas, s'apparenterait à de la tartuferie. Cachez cette centrale que je ne saurais voir! Mais, le rapport de la commission AMPERE sonne le glas des prises de positions doctrinaires qui, au nom du développement durable, condamnaient sans appel le recours au nucléaire pour la production d'électricité. Le règne de la pensée unique des antinucléaires prend fin.

Grâce aux travaux de la commission AMPERE le débat sur l'avenir énergétique de la Belgique pourra reposer sur des bases objectives et fiables; n'en déplaise à M. le ministre qui, dans une interview à « La Libre Belgique » du 15 décembre, déclarait s'en tenir à la déclaration gouvernementale qui prévoit l'arrêt des centrales nucléaires âgées de 40 ans. L'heure de la mise à la retraite anticipée des centrales quadragénaires n'a pas encore sonné!

Nous invitons le secrétaire d'Etat à l'Energie à relire avec attention la déclaration gouvernementale de juillet 1999 qui mentionnait que le gouvernement était prêt à s'engager dans la sortie progressive de l'énergie nucléaire, à terme, et ce, en respectant les objectifs fixés par la Conférence de Rio et le Protocole de Kyoto quant aux émissions de CO₂.

Le jour où le gouvernement consultera l'Agence européenne pour l'environnement et interrogera une commission d'experts internationaux, désignés par lui et chargés d'étudier la fiabilité et la mise en œuvre d'un scénario de désactivation des centrales nucléaires et que ces experts apporteront les arguments susceptibles de contredire les conclusions des experts belges de la commission AMPERE, le débat pourra prendre une toute autre orientation. C'est en tout cas ce que je souhaite. J'espère donc que l'année 2001 sera génératrice d'une grande discussion sur l'énergie nucléaire.

Le président: C'était votre maiden speech, Monsieur Van Overtveldt. La Chambre et son président vous félicitent.

01.13 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, messieurs les ministres et secrétaire d'Etat, je me contenterai d'évoquer le problème de l'agriculture et de me resituer par rapport à l'actualité.

Monsieur le ministre de l'Agriculture, je voudrais d'abord vous dire combien je peux me réjouir d'avoir lu, dans le budget de cette année, une augmentation de l'ordre de 28% pour les mesures agri-environnementales, notamment pour financer l'agriculture biologique. J'estime la décision particulièrement intéressante, d'autant plus dans le contexte de l'actualité qui repose la question très aiguë des modes de production.

J'en arrive ainsi au sujet essentiel de mon intervention pour rappeler la prise récente de deux décisions européennes, notamment le contrôle ESB pour tous les bovins au-dessus de trente mois, l'élimination des autres bêtes au-delà de cet âge et qui n'auraient pas subi de test, et l'interdiction des farines animales.

Ces jours-ci, nous entendons énormément parler de ces questions puisqu'il se pose un problème aigu de financement: qui paiera? Le problème est compliqué et, à mon sens, engage une série de responsabilités complexes: problème de santé publique, problème de marché, problème de production agricole et problème de consommateur. En effet, le consommateur est la plupart du temps piégé en bout de chaîne, de même que les agriculteurs, qui peuvent être pris dans un système dont ils ne sont pas toujours responsables. Sur ce point, il me semble exister une responsabilité des Etats et des Régions pour avoir laissé se développer certains types d'agriculture.

De plus, nous nous trouvons dans un contexte de régionalisation de l'agriculture. Dès lors, je suis assez étonnée d'entendre certains tenants de cette régionalisation agricole, alors que nous n'étions pas vraiment demandeurs. Aujourd'hui, comme par hasard, la régionalisation de l'agriculture semble oubliée par tout le monde: le gros problème est de savoir comment tout rejeter au niveau fédéral pour lui laisser le financement total de la crise. A mon sens, cette crise supplémentaire doit être gérée en fonction de la répartition des compétences.

Mais je voulais en venir à une réflexion qui m'est inspirée par tout ce contexte: comme je l'ai déjà dit lors de mon intervention en commission « dioxine », nous venons de subir plusieurs crises successives, à des intervalles de plus en plus rapprochés. Pour rappel: entre les hormones et la peste porcine, nous avons eu un peu de temps pour nous remettre; ensuite, il y a la vache folle, la dioxine, puis à nouveau la vache folle, talonnée de près par les antibiotiques; d'autres risques se

profilent.

Le phénomène semble donc s'accélérer, pourtant, dans notre façon de gérer les événements, nous ne faisons que de la gestion de crise après crise, de manière ponctuelle et nous dépensons des sommes considérables pour gérer ces crises l'une après l'autre, sans jamais poser le problème structurel ni poser les véritables questions. Pour moi, la véritable question est celle des modes de production - j'avais d'ailleurs commencé par là - et d'un type d'agriculture qu'on a laissé se développer, bien sûr, dans le contexte européen.

A mon avis, il faut modifier structurellement le marché en respectant les niveaux de compétence.

Les producteurs, comme les consommateurs, puisqu'ils se trouvent en bout de chaîne malgré tout, se trouvent piégés; ainsi, je suis assez d'accord pour dire qu'ils ne doivent pas nécessairement assumer les frais. De toute manière, si l'Etat prend en charge, nous savons que c'est la collectivité qui prend réellement en charge puisque les coûts lui incomberont en fin de compte et le contribuable en fera globalement les frais via les impôts régionaux ou fédéraux, taxes, TVA, etc.

J'admets que les autorités financent les mesures en question mais nous devons nécessairement les conditionner - c'est là que j'avance une proposition différente de ce que j'entends d'habitude - à une sortie de l'agriculture intensive, évidemment de manière progressive car nous sommes beaucoup trop loin avec 250 millions de poulets et 11 millions de cochons en Flandre. Progressivement donc, nous devons lier nos aides à des conditions de liaison au sol, à une sortie de l'agriculture intensive et à une production de qualité, éventuellement labellisée.

C'est un problème d'envergure pour la future présidence belge au niveau européen. Monsieur le ministre de l'agriculture, je regrette que nous ayons minimisé ce ministère et je crains que nous n'ayons plus de réel interlocuteur belge au sein des conseils agricoles européens. Or, la question de l'agriculture devient cruciale dans ce contexte.

La présidence belge devra mettre à l'ordre du jour une série de renégociations, notamment sur le problème des PSC (produits de substitution des céréales). Ces produits entrent sur le marché européen à droit nul et provoquent un déséquilibre dans l'agriculture. En effet, on achète ce qui est bon marché et on oublie de cultiver les céréales fourragères ou, au contraire, on les cultive pour

l'exportation. Il faut donc renégocier les accords de Blair House, et le problème de la politique agricole commune. Cela tombe à point car les mesures de sauvegarde et la clause de paix arrivent à échéance en 2002-2003.

La seule manière de s'en sortir est de revenir à un contingentement des productions et au soutien des prix. C'est un peu ce qu'on essaie de démanteler aujourd'hui dans le secteur du sucre. Monsieur le ministre, je vous ai interrogé à ce sujet et vous m'avez d'ailleurs donné des assurances quant à votre position.

Je souhaite instamment que la Belgique soit porteuse de ces questions car elles sont cruciales pour l'avenir de l'Europe, pour l'avenir de la sécurité alimentaire, pour l'avenir de l'agriculture si l'on veut qu'elle ne disparaisse pas du sol européen.

Quant aux farines animales, elles sont interdites dans l'alimentation des animaux de ferme, mais j'apprends qu'on les retrouve dans l'alimentation humaine, via les gélatines. Cela me rend quelque peu perplexe et inquiète et je croyais que je valais un peu mieux que du bétail! Mais peut-être cela ne relève-t-il pas de vos compétences, monsieur le ministre? Quid des farines animales dans la pisciculture? Quid aussi pour la fabrication? Si on interdit l'utilisation des farines animales, je n'ai pas entendu dire qu'on en interdisait la fabrication. Vont-elles être recyclées dans les gélatines ou dans autre chose? Quid aussi de leur exportation? C'est surtout là que le bât blesse: va-t-on les exporter vers des pays en voie de développement ou d'autres pays comme le Brésil ou l'Argentine, qui nous les renverrait ensuite via certaines viandes?

Il y avait déjà, en matière de pesticides, le cercle des poisons. Je pense qu'on trouvera l'équivalent en matière de farines animales si on ne prend pas des mesures radicales.

Vous avez constaté que mon intervention ciblait plus la politique générale mais elle concernait quelque chose d'extrêmement important.

01.14 **Minister Jaak Gabriels:** Mijnheer de voorzitter, collega's, het debat is voor het overgrote deel al gevoerd in de commissie.

Mevrouw Pieters, de overgrote meerderheid van de commissie is het niet eens met de toon die u nu aanslaat. Ik stel immers vast en wens te onderstrepen dat, ondanks uw opmerkingen, 12 van de 15 leden van de commissie, hetzij 80

procent, deze begroting hebben goedgekeurd. Wat uw andere opmerkingen betreft, wens ik het Vlaams spreekwoord "Wat baten kaars en bril als men toch niet luisteren wil" aan te halen. Het is al zo vaak gezegd, maar ik kan u blijkbaar niet overtuigen van bepaalde antwoorden op uw vragen.

De voorzitter: Ik laat onderbrekingen toe, maar de minister moet toch zijn antwoord kunnen verstrekken. Ik geef het woord aan de heer Leterme en mevrouw Pieters.

01.15 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, de minister verwijst naar de 12 ja-stemmen voor dat onderdeel van de begroting, maar ik wens toch dat in de Parlementaire Handelingen wordt opgenomen dat in deze plenaire vergadering, wat Vlaanderen betreft, alleen collega Pieters op een uitmuntende wijze is tussenbeide gekomen inzake landbouw. Voor het overige bestonden de interventies uit twee zinnen van mevrouw Laenens. Van de SP-fractie kunnen we het enigszins begrijpen maar noch de VLD-fractie, noch de Vlaams Blok-fractie noch de VU-fractie hebben in deze plenaire vergadering ook maar één woord besteed aan de landbouw. Opnieuw is duidelijk gesteld dat de boeren moeten weten waar hun verdedigers zitten.

De voorzitter: Mevrouw Pieters u krijgt nu het woord, maar daarna laat ik de minister zijn betoog houden. Wilt u hem dan niet meer onderbreken?

01.16 Trees Pieters (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat het de taak is van de oppositie om kritiek te leveren als ze het niet eens is met het beleid. Als we dat niet mogen doen, dan weet ik niet meer wat we hier in het Parlement zitten te doen.

Mijnheer de minister, u maakt er zich bijzonder kort vanaf. Ik veronderstel dat u nu een volgend hoofdstuk wilt aansnijden. U weet toch heel goed dat wij zaken waarmee wij het eens zijn mee goedkeuren, maar op zaken waar we het niet eens zijn met u vragen we toch kritiek te leveren. Bij wijze van voorbeeld wens ik hier het sociaal statuut van zelfstandigen aan te halen.

De voorzitter: Mevrouw Pieters, laat de minister zijn betoog houden en wanneer u meent dat zijn antwoord onvoldoende is, dan kunt u mij het woord vragen.

01.17 Minister Jaak Gabriels: Mijnheer de voorzitter, ik zal de verschillende onderdelen bespreken, met name de administratieve

vereenvoudiging, de deregulering, het gebruikmaken van informatie- en communicatietechnologie. Ik heb daar al uitvoering op geantwoord.

Mevrouw Pieters, u hebt gesproken over de bouwberoepen. Ik heb deze week nog overlegd met de bouwconfederatie. Door dit overleg met de sectoren kan dit ontwerp, waar de confederatie het niet mee eens was, anders ingevuld worden, wat leidt tot minder rompslomp en een perfecte afstemming met de noden van de sector. Binnen een maand zal dit overleg afgerond zijn. Het zou immers niet goed zijn maatregelen te nemen, die de sector niet wil. Het overleg met de sector voorkomt dit.

Wat het sociaal statuut betreft, heb ik al uitspreken herhaald wat er wel al gerealiseerd is. Ik zet de zaken nog een keer op een rijtje. Voor de laagste pensioenen wordt er vanaf 1 juli 2,2 miljard uitgetrokken. Met ingang van 1 juli wordt er 800 miljoen gereserveerd voor het gewaarborgd inkomen voor bejaarden. De aanpassing van het gewaarborgd inkomen aan de reële pensioenen bedraagt vanaf 1 september 300 miljoen. In totaal geeft dit dus 3,3 miljard waar 229.000 gepensioneerde zelfstandigen beter van geworden zijn.

Morgen hebben wij een onderhoud met de werkgroep-Cantillon en ontvangen de minister van Sociale Zaken en ik het voorlopig rapport van deze werkgroep. Wij zullen de concrete resultaten dan bekijken. We hebben echter niet gewacht om intussen andere maatregelen te nemen. Ik denk daarbij aan de verhoging vanaf 1 januari van de kinderbijslag voor het eerste kind met 600 frank, wat in totaal 864 miljoen bedraagt. Vanaf 1 februari wordt er voor de gepensioneerden van voor 1991 een jaarlijkse herwaarderingspremie van 6 procent op pensioenen ingevoerd, wat in totaal neerkomt op 250 miljoen. De invaliditeitsuitkering wordt vanaf 1 juli met 4,7 procent verhoogd, in totaal 225 miljoen.

Vanaf 1 januari toekomend is er de invoering van een uitkering wegens hulp van derden tijdens arbeidsongeschiktheid, goed voor 2011 miljoen. Bovendien breiden we de cumulatie van een invaliditeitsuitkering met deeltijdse werkhervatting uit van 12 naar 18 maanden, een budgettair neutrale operatie. De carenstijd wordt van drie naar één maand teruggebracht, goed voor 231 miljoen en ten slotte is er 200 miljoen ingeschreven voor de heractivering van de geactualiseerde faillissementsverzekering, waarvan de tekst weldra in het Parlement wordt

ingediend. Morgen staan die twee laatste maatregelen op de agenda van de Ministerraad. Al deze maatregelen zijn nu reeds samen goed voor meer dan 5,2 miljard. Tien jaar lang is er voor het zelfstandig statuut nauwelijks of niets gedaan. Dat de regering vandaag terzake wel initiatieven neemt en bovendien maatregelen in het vooruitzicht stelt, daar kan men toch moeilijk kritiek op hebben!

Ik beseft dat we het moeten doen met de middelen die ons werden toegemeten. De middelen voor de verschillende stelsels zijn algemene middelen. Overigens hebben we de verantwoordelijkheid op ons genomen dat schuldaflossing geschiedt binnen de voorziene middelen voor respectievelijk het stelsel van de werknemers en dat van de zelfstandigen. Een dergelijke alternatieve financiering houdt het voordeel in dat we 1,2 miljard interesten per jaar besparen, wat over de hele periode van schuldaflossing neerkomt op 5,7 miljard ten gunste van het stelsel. Dat zal zeker bijdragen tot de beschikbaarheid van voldoende middelen in de toekomst.

Voor 2001 is nog eens 300 miljoen extra voorzien; in 2002 wordt dat 900 miljoen en we zullen nagaan hoe we die bedragen zullen besteden. Voor mij blijven maatregelen inzake de pensioenen en inzake de kinderbijslagen prioritair. Immers, wat het laatste betreft, vind ik het onzinnig te moeten uitleggen dat een kind van een zelfstandige anders moet worden behandeld dan een kind van een werknemer. Ik wil die verantwoordelijkheid niet op mij nemen. Vandaar dat ik deze anomalie bij voorrang uit de wereld wil helpen.

Er zijn vragen gesteld in verband met de horecasector. Ik doe de coördinatie van de materies terzake samen met de sector zelf - uiteraard ben ik niet bevoegd voor de fiscale en financiële kant van de zaak - en hoop hierin vooruitgang te boeken. Moet ik er nog aan herinneren dat voor een aantal maatregelen waarnaar mevrouw Pieters verwees, de Europese Unie bevoegd is? U begrijpt dat we niet eenzijdig in België de door haar voorgestelde initiatieven kunnen nemen.

Wat het Copernicus-statuuut betreft, ga ik akkoord met de voorziene regeling. Daarbij blijft de minister van Middenstand volledig bevoegd voor het sociaal statuut, terwijl het RSVZ op gelijk niveau met de andere instellingen in de Sociale Zekerheid wordt ondergebracht. Het beheer, de bevoegdheid, het eerste toezicht en het initiatiefrecht terzake blijft bij de minister van

Middenstand. Daarover kan geen twijfel worden gezaaid.

Mevrouw Pieters verklaart dat de CVP-fractie zweert bij het Europees model. Welnu, ik ga daar volkomen mee akkoord – en zo had ik het ook in mijn tekst neergeschreven –, maar ik voeg daar onmiddellijk een nuance aan toe. In Europa zijn er bijvoorbeeld veel vragen bij het landbouwmodel dat we in de toekomst moeten volgen. De crisissen waarmee we werden geconfronteerd, inzonderheid de dollekoeienziekte, hebben ons allemaal met de neus op de feiten gedrukt. Overigens heb ik uit andere uiteenzettingen begrepen dat het ons zou moeten nopen tot bezinning. We moeten ons inderdaad beraadslagen over de vraag of we moeten evolueren naar een ander model, dat enerzijds, de toekomst van de landbouw veiligstelt en dat anderzijds, nog veel meer kwaliteit en voedselveiligheid en dergelijke meer centraal stelt.

Wij hebben het Consum-programma ingevoerd in afwachting van het volledig functioneren van de het Federaal Agentschap voor de Voedselveiligheid. Wanneer dit zal functioneren, wordt in het Consum-programma opgenomen. Dat programma is op 1 januari 2000 gestart. Op het einde van het jaar zullen wij vanzelfsprekend een overzicht van de resultaten kunnen geven van wat het Consum-programma heeft betekend. Dankzij het Consum-programma hebben wij een aantal contaminaties zeer snel kunnen opsporen en er zeer snel tegen kunnen optreden.

De regionalisering van de landbouw is inderdaad een taak voor de ministers die bevoegd zijn voor de institutionele hervormingen, de heren Michel en Vande Lanotte. Het voorstel zal weldra klaar zijn en in de globale context worden neergelegd om in de parlementaire assemblees te worden besproken. De gedelegeerde van het Federaal Agentschap daarvoor resideert in onze administratie en heeft de volledige medewerking van de betrokken personeelsleden. Hij is overigens ook verantwoordelijk coördinator voor de bestrijding van de BSE-crisis, niet alleen voor het kabinet van Landbouw en Middenstand, maar ook voor de Gewesten. Het is belangrijk dat hij operationeel is en dat wij stilaan beginnen invullen hoe de personeelsoverdracht naar het agentschap kan geschieden. In ieder geval is het zo dat hij nu reeds kan functioneren.

Mevrouw, ik ontken in alle toonaarden dat wij wat de dioxine betreft sommige dossiers een voorkeursbehandeling zouden geven en andere achteruit zouden schuiven. Wij hebben alle

dossiers op gelijke wijze laten behandelen. Ik heb altijd geweigerd op de een of andere wijze in de prioriteiten van deze dossiers tussen te komen. Het gevolg is alleen dat de behandeling van de betwiste dossiers – vooral die van gemengde bedrijven, waar inderdaad betwistingen over de bedragen bestaan – wat langer heeft geduurd. Op dit ogenblik is reeds 97% van de dossiers afgehandeld. Dat is niet holderdebolder, maar op een degelijk wijze door onze uitstekende ambtenaren gebeurd.

Er is reeds voor 4,2 miljard uitbetaald, over 800 miljoen is al een voorstel gedaan. De betwiste gevallen zullen in de loop van de komende weken hun beslag krijgen. Ik hoop dan ook dat wij onze belofte om dit op het einde van het jaar achter de rug te hebben, kunnen inlossen. Misschien zal de afhandeling van een aantal betwiste dossiers net het jaareinde overschrijden, omdat u daar telkens afhankelijk bent van de toestemming van de betrokkene. We doen er in ieder geval alles aan om dit achter ons te kunnen laten, niet het minst voor landbouwers die ten zeerste recht hebben op een vergoeding.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, mevrouw Pieters wenst even het woord te voeren over het hoofdstuk Dioxine. Een onderbreking is echter geen nieuwe speech. Denk eraan het kort te houden.

01.18 **Trees Pieters** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik zou eigenlijk iets willen zeggen over het geheel, maar ik zal het kort houden. Wat de uitvoering en de verbering van het sociaal statuut van de zelfstandigen betreft, slooft de minister zich telkenmale uit om te zeggen wat hij al heeft gedaan. Hij voegt dan de twee boekjaren 2000 en 2001 samen.

Mijn kritiek is dat dit allemaal ten laste van het stelsel zelf is gebeurd. Het geld wordt niet uit de algemene overheidsmiddelen gehaald, maar uit het stelsel zelf. Als u zegt dat u nog 300 miljoen en 900 miljoen hebt om uw keuze te maken tussen het pensioen- en het kinderbijslagdossier, dan zult u een keuze moeten maken en dan zullen die bedragen niet voldoende groot blijken voor ernstige remedies.

U hebt in de commissie ook gezegd dat er een boni van meer dan 8 miljard is in het sociaal statuut van zelfstandigen. Ik heb daar toen niet op gereageerd omdat ik de cijfers eerst wou natrekken. Welnu, dat boni dat u noemt, is het bedrijfskapitaal van het stelsel zelf. De zelfstandigen betalen per kwartaal. Zij verwachten

echter elke maand hun pensioen, kinderbijslag en gezondheidszorguitkeringen. Derhalve moet dat worden gefinancierd. Daar heeft men inderdaad 8 miljard voor nodig, maar dat geld is geen boni. Daar kan u niet mee werken, daar moet het stelsel mee werken.

Wat de dioxinedossiers betreft, u hebt er een punt van gemaakt dat alles buiten moet voor het einde van het jaar. Wij vragen alleen dat alles zorgvuldig afgehandeld wordt.

01.19 Minister **Jaak Gabriels**: Ik wil over dit laatste zeer duidelijk zijn. Alles wordt zorgvuldig afgehandeld. U zou echter de eerste zijn om mij verwijten te maken als wij niet op tijd klaar zouden zijn. Dan zou u naar voren komen om te zeggen dat ik mijn belofte niet houd. Nu wij zorgen dat wij wel tijdig klaar zijn, is het alweer niet goed. Soms weet ik ook niet meer wat wij nu best zouden doen. Maar goed, we zullen maar datgene doen waar de mensen uiteindelijk voordeel bij hebben. Dat is toch altijd belangrijk.

Uw opmerkingen over het statuut zijn compleet onjuist. De reserve benut men nu om te vermijden dat er kaskredieten moeten worden opgenomen aan hoge intresten. Op die manier zou men het stelsel immers verder bezwaren. Als men die reserve in reserve wil houden, moet men kaskredieten opnemen. Daarom volgen wij deze weg. Het gaat wel degelijk om reserves die in het systeem werden opgebouwd.

Wat de algemene middelen betreft, als daar reserves in zijn, dan zijn die zowel van de werknemers als van de zelfstandigen. Deze middelen kunnen worden aangewend voor het verbeteren van het statuut. Het belangrijkste is dat wij ervoor moeten zorgen dat er geen bijdrageverhoging moet komen en dat de zelfstandigen en de werknemers een beter statuut krijgen. Voor de zelfstandigen moeten we ervoor zorgen dat de discriminaties worden weggewerkt, zoals dat hoort. Ik stel vast dat er in meer dan tien jaar niets wezenlijks aan het systeem is veranderd. Wij maken daar nu eindelijk werk van. Ik geloof dat de mensen er alleen baat bij hebben om dat resultaat te zien.

U hebt zo-even ook gezegd dat ik van Europa nul op het rekest heb gekregen. In Europa en de Europese Landbouwrraad heb ik verdedigd wat elke rechtgeaarde Europeaan zou moeten verdedigen. Ik heb gesteld dat men niet halsoverkop maatregelen moet nemen maar dat men vooraf haalbaarheidsstudies moet laten uitvoeren om te zien of het toepasbaar is. Anders

maken we onszelf gewoon iets wijs. Verder heb ik gesteld dat Europa hoe dan ook moet toezien op het harmoniseren van de maatregelen die worden genomen. Het is een Europese verplichting om dit te doen. Er mogen geen ongelijke maatregelen komen in de verschillende landen. Dat leidt immers tot concurrentievervalsing en tot een volledige vertekening van het landbouwbeleid in Europa. Ook heb ik tussenkomst gevraagd voor de tests zoals zij die reeds toegezegd hebben voor de risicodieren. Het gaat daarbij maar om een kleine groep terwijl wij nu zo'n 300.000 dieren per jaar moeten testen.

Het is ook logisch dat wij de Commissie gevraagd hebben om zich niet achter het standpunt van enkele grote landen te scharen maar om Europees te denken en te handelen. België en een groot aantal kleinere landen nemen steeds weer Europese standpunten in, terwijl grote landen eerst zichzelf helpen en pas dan aan Europa denken. Wij hebben daar dan ook op ingespeeld.

Ik zal nu ons stemgedrag concreet verklaren. Wij hebben in de eerste vergaderingen aangedrongen op Europese maatregelen. Als die er dan komen, moeten wij uiteraard ook meestemmen. Omwille van het feit dat er Europese maatregelen kwamen heb ik namens België en in nauw overleg met de regering en de deelregeringen voor gestemd. Indien ik tegen had gestemd, zou ik mij achter hetzelfde standpunt als Duitsland en Finland moeten scharen hebben. Voor Duitsland gingen deze maatregelen niet ver genoeg omdat ze in een langere periode voorzagen. Zij wilden in één keer een continue beslissing. Finland vond dat zij niet het voorwerp van die strenge maatregelen mochten uitmaken omdat totnogtoe bij hen geen dulle koeien werden opgespoord.

01.20 **Trees Pieters** (CVP): Mijnheer de minister, ik heb heel duidelijk laten uitschijnen dat u in Europa hebt gevochten. Ik wou alleen vragen waarom u niet het juiste signaal hebt gegeven?

01.21 Minister **Jaak Gabriels**: Mijnheer de voorzitter, daar ga ik zelfs niet meer op antwoorden. Dat laat ik aan de publieke opinie over, die beter weet welk signaal wij hadden moeten geven.

De heer Leterme laat uitschijnen dat wij restaurantfacturen zouden hebben betaald. Mijnheer Leterme, met die gelden is niets onheus gebeurd. Op een bepaald moment hebben wij besloten om de officiële instanties, die hier in het kader van Euro 2000 aanwezig waren, te

confronteren met de degelijkheid van de Belgische landbouwproducten. Daarom hebben wij aan het BIRB een prefinanciering gevraagd. Deze budgetten waren uiteraard in onze eigen begroting opgenomen. Wij hebben vanzelfsprekend alles nadien aan het BIRB teruggestort. Er is dus niets onheus mee gebeurd. Wij hebben alleen propaganda gevoerd voor de producten van de Landbouw, zoals het hoort en zoals het in het regeringsbeleid was voorzien.

01.22 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij kunnen hierover bij volgende gelegenheden debatteren. Het gaat om twee facturen voor een gezamenlijke waarde van 920.000 frank, te betalen aan een restaurant in Berlare. Deze facturen werden via een ministeriële zendbrief van 22 november 2000 en door u ondertekend, aan het BIRB voor betaling overgemaakt onder de nomenclatuur "promotie van Belgische producten".

U zou moeten weten, maar dat blijkt niet uit uw handelingen, dat het promotiebeleid voor Belgische producten bij uitstek, luidens artikel 6 van de Bijzondere Wet, een bevoegdheid van de gewesten is. Het is uiteraard handig om, voor een lastige factuur van een restaurant in Berlare ter gelegenheid van Euro 2000, gebruik te maken van het mechanisme van het BIRB.

Ten eerste, had u het recht om dit op die manier aan te rekenen?

Ten tweede, op welk krediet van uw begroting zult u de terugbetaling aan het BIRB van de aldus toegewezen gelden regelen? Wij zijn zeer benieuwd naar de opvolging die u aan deze moeilijkheden zult geven. Ik heb het parlementair verslag van de werkzaamheden bij de bespreking van de dioxinewet nagekeken. Het was niet de bedoeling om dit soort activiteiten in de marge van Euro 2000 met kredieten op de basisallocatie 55/24 te financieren. Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij zullen het verloop van dit dossier nauwlettend opvolgen.

01.23 Minister Jaak Gabriels: Dat is geen probleem, mijnheer Leterme. Wij hebben gehandeld zoals nodig was om de mensen die hier in het kader van Euro 2000 talrijk aanwezig waren, van de kwaliteit van de Belgische producten te overtuigen. Dat is de reden geweest waarom het sneller is gegaan. Achteraf werd dit op een correcte manier verrekend.

Zo kom ik tot de vragen van mevrouw Laenens.. Bepaalde mensen stelden vragen over de

structuur. Ik ben het met u eens, mevrouw Laenens, dat wij nu voor het eerst duidelijk maken dat wij kwaliteitslandbouw, maar ook biologische landbouw, meer kansen geven. Wij komen tot 4%. Wij hadden amper 1% toen wij begonnen. In 2003 zullen wij tot 4% komen en wij beogen 10% in 2010. Dat is een belangrijk gegeven dat wijst op de inspanningen die federaal, maar ook gewestelijk, werden geleverd. Ik ben het met u eens dat wij grondig moeten evalueren en dat wij ons daarvoor op Europese indicatoren moeten richten. Wij zullen dat zeker door ons diensten laten doen. Wij zijn het trouwens aan Europa verplicht om op geregelde tijdstippen evaluaties te maken.

Monsieur Van Overtveldt, vous avez souligné l'importance du secteur des Classes moyennes et des PME. En effet, 97% de nos entreprises sont des PME et la plupart des employés travaillent dans ce secteur. Plus ou moins 50% des emplois à conférer se situent également dans ce secteur. Il faut le souligner. Pour cette raison, nous voulons lever des barrières à l'avenir. Nous souhaitons une simplification administrative et faciliter l'accès aux professions indépendantes. A cet effet, je déposerai des projets de loi au début de l'année prochaine. Ils sont déjà prêts à être soumis au gouvernement ainsi qu'au parlement. Nous en discuterons au sein de la commission de l'Economie.

Par ailleurs, nous évaluerons les règles existantes car certaines d'entre elles ne facilitent pas l'accès à la profession indépendante. Il faut actualiser tout cela et, si nécessaire, supprimer certaines règles ou les adapter aux exigences actuelles. J'ai demandé à nos services de préparer cette évaluation.

En ce qui concerne le statut social, j'ai dit à Mme Pieters que les mesures que nous avons prises portent sur plus de 5 milliards de francs belges sur une base annuelle. A la suite du rapport établi par le groupe de travail présidé par Mme Cantillon, nous prendrons encore d'autres initiatives dans le courant de l'année prochaine. Nous avons une marge de 1,2 milliard mais si nous voulons supprimer toutes les discriminations qui existent en ce qui concerne le statut des indépendants, il faudrait disposer de 10 milliards. Si nous voulons arriver à cela, nous devons accomplir avant la fin de cette législature, le même effort que celui qui a été réalisé au cours de la première année. Nous organiserons un débat au sein du parlement à ce sujet.

Mme Dardenne m'a interrogé sur l'agriculture

biologique. A ce sujet, je me réfère aux réponses que j'ai données à Mme Laenens.

Elle me demandait aussi qui supportera les frais relatifs à l'ESB. Les frais sont de deux ordres. Ceux qui ont trait aux farines animales relèvent des régions qui sont compétentes en la matière. Un groupe de travail présidé par M. Beernaert se penche sur l'opérationnalité des travaux à réaliser et examine où puiser les moyens financiers nécessaires à cet effet. Toutefois, comme je l'ai indiqué dans la note commune que j'ai rédigée avec Mme Aelvoet, le gouvernement fédéral devra aussi financer l'opération. Pour les tests uniquement, les frais se montent à 1,2 milliard de francs. Nous avons donc demandé, lors du conseil de l'Agriculture européen, d'augmenter la participation de la Commission européenne. Il était prévu que l'intervention serait de 600 francs par test effectué dans le secteur bovin, mais nous voulons que cette participation soit la même que celle prévue pour les animaux à risques, soit 1.200 francs.

Notre demande était soutenue par sept autres pays. Nous voulons remettre ce point à l'ordre du jour du prochain conseil de l'Agriculture qui se tiendra en janvier 2001. Cependant, les mesures nécessaires doivent être prises dès le 1^{er} janvier. C'est pourquoi nous plaiderons aujourd'hui au sein du "kern" et demain en Conseil des ministres pour que le gouvernement fédéral règle la facture.

Nous avons déjà demandé un montant de 180 millions de francs pour recueillir les farines animales qui se trouvent encore dans les entreprises puisqu'elles ne peuvent plus être utilisées. On connaît la créativité de certaines personnes dans de telles circonstances et il faut éviter tout problème.

Vous avez parlé de la crise que nous connaissons depuis quelques années dans le secteur. Comme je l'ai dit à Mme Pieters, il faut réfléchir au type d'agriculture que l'on souhaite en Europe. Il faut toutefois rester prudent car il faut assurer la survie de l'agriculture dans notre pays.

Mais quelle agriculture? Quelles sont les priorités absolues? Il faut en discuter ensemble au niveau de l'Europe pour assurer l'agriculture du futur. C'est absolument nécessaire si l'on veut éviter les crises accidentelles telles celles que nous avons connues ces dernières années.

01.24 **Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le ministre, c'est d'autant plus nécessaire que nous allons devoir

effectivement affronter les Etats-Unis. J'aimerais que l'Europe le fasse de manière unie, lorsqu'il s'agira de la renégociation des accords de Blair House et de la fin des clauses de sauvegarde et de la clause de paix. J'estime que c'est très important.

01.25 **Jaak Gabriels**, ministre: En ce qui concerne les questions délicates que vous avez soulevées concernant l'incorporation des farines animales dans la gélatine et non dans l'alimentation destinée au bétail, le conseil de l'Agriculture a statué sur leur utilisation possible dans la gélatine. Cette décision relève donc de l'autorité européenne. Par conséquent, toute modification nécessite une nouvelle décision. Une exception a ainsi été admise pour la gélatine ainsi que pour le secteur du poisson. Ces questions ont, bien entendu, fait l'objet d'un examen, puisque nous connaissons les problèmes inhérents à ce secteur.

01.26 **Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Monsieur le ministre, je comprends, mais n'avait-on pas le droit en Belgique d'outrepasser la décision européenne et de prendre de l'avance sur celle-ci? Ne serait-ce pas un signal à donner? Je n'ignore pas que cela pose un problème de concurrence.

01.27 **Jaak Gabriels**, ministre: Etant donné que j'ai déjà plaidé pour une décision européenne en la matière, j'espère pouvoir faire de même au sein du conseil de l'Agriculture.

Mijnheer de voorzitter, dat zijn de antwoorden op de verschillende vragen. Ik dank de collega's voor de levendige belangstelling voor zowel de problematiek van de zelfstandigen als de landbouw. Uiteraard moeten we ervoor zorgen dat de regionalisering van de landbouw – die ik ten volle ondersteun – er niet toe leidt dat we niet langer meetellen in Europa. Als we dat kunnen combineren, slaan we volgens mij twee vliegen in een klap. Deze situatie brengt uiteraard mee dat we momenteel met drie belangrijke operaties worden geconfronteerd. Eerst en vooral is er Copernicus die heel de structuur van de ambtenarij wil omvormen. Daarnaast is er ook de uitbouw van het federaal agentschap dat ons departement grondig raakt en dan vooral DG4 en DG5. Tenslotte is er ook de regionalisering die een belangrijke operatie is en die vanzelfsprekend heel wat consequenties zal hebben voor de sector.

01.28 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, ik had daarnet het woord

gevraagd maar u heeft dit blijkbaar niet opgemerkt.

De **voorzitter**: U heeft niet genoeg aangedrongen. Let eens op hoe mevrouw D'Hondt dat doet.

01.29 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, ieder zijn stijl.

Ik wou gewoon reageren op het feit dat ik wel degelijk heb gevraagd naar een evaluatie, een structureel overleg en de noodzakelijke wettelijke aanpassingen. In twee zinnen kan men dus heel wat vragen stellen.

01.30 Minister **Jaak Gabriels**: Mijnheer de voorzitter, ik denk dat mijn antwoord op die vragen misschien iets te kort was. Mevrouw Laenens, ik heb u echter uitdrukkelijk gelijk gegeven. De evaluatie zal wel degelijk plaatsvinden en dan bedoel ik voor alle drie de elementen die u heeft aangekaart.

01.31 **Charles Picqué**, ministre: Monsieur le président, des questions assez précises m'ont essentiellement été posées par Mme Gerken et M. Van Overtveldt. En ce qui concerne le recensement, il est évident qu'une question comme celle que vous auriez souhaité poser ne se retrouve pas dans le questionnaire qui a été soumis au Conseil des statistiques, mais rien n'empêche, à partir de la matière brute livrée par les questionnaires, de donner peut-être une ébauche de réponse.

De manière plus générale, je voudrais dire qu'un recensement, ou plutôt une enquête socio-économique, laisse la faculté de questionnements complémentaires, à partir des données qui ont déjà été récoltées dans le cadre de l'enquête. Aussi, serait-il intéressant de se livrer à l'exercice de déterminer ce qui, à partir de ces données brutes, peut éventuellement être exploité, aux fins de répondre aux questions comme la vôtre.

En ce qui concerne la recherche scientifique, est-elle suffisamment utilisée, notamment dans ses applications très concrètes et dans ses applications économiques? Ce débat n'est pas neuf. Ce n'est pas la première fois que l'on évoque ce problème. Nous évoluons dans un sens positif, notamment en ce qui concerne le financement de chercheurs dans les pôles universitaires, qui travaillent en interface avec le monde des entreprises. C'est important et cette piste est, à présent, renforcée par le gouvernement, car des personnes dotées de la vocation de chercheur, qui ne sont pas au service

des entreprises, mais travaillent de concert avec ces dernières, peuvent assurer plus aisément le relais et donc l'applicabilité d'un certain nombre de recherches effectuées au sein des universités.

M. Busquin a certainement raison, lorsqu'il déplore le manque de lobbying en ce qui concerne la recherche de crédits dans les niches financières européennes. Certes, nous sommes, de manière générale, trop timides dans l'exploitation des moyens européens, pas seulement en matière de recherche scientifique, mais ce n'est qu'une considération personnelle.

J'ai eu l'occasion de rencontrer M. Busquin il y a quelques jours encore et il appert de cette entrevue qu'il y a des crédits disponibles et utilisables notamment pour le développement durable et pour la ville, sujets qui, je l'espère, nous intéressent tous. Nous serons attentifs à remettre des dossiers susceptibles de déboucher sur des financements ou des financements complémentaires de recherche.

La transversalité est importante; vous l'avez dit vous-même. Je trouve que les trois grands thèmes choisis par le gouvernement en matière de recherche scientifique – la cohésion sociale, le développement durable et la nouvelle société de la connaissance – sont, par essence, des programmes à grande portée transversale. Il est inutile de vous démontrer que ces trois thèmes vont en fait imprégner toute une série de secteurs de notre action politique et toute une série de thèmes sociétaux.

Garder nos chercheurs, tel est véritablement l'objet de la note qui a été déposée au gouvernement par M. Ylieff et moi-même, notamment par la création de bourses, mais aussi en nous engageant dans la voie originale, mais légitime, de certains avantages fiscaux en faveur des chercheurs.

Le brevet sera probablement un des grands thèmes qui seront débattus lors de la présidence belge. D'ailleurs, il faut savoir que la Commission européenne nous imposera pratiquement, comme ce fut le cas lors des dernières présidences, la tenue d'une conférence qui sera exclusivement consacrée aux brevets communautaires. Cette conférence est déjà programmée dans la note de travail que j'ai remise au gouvernement. Nous aurons donc certainement l'occasion de revenir sur ce débat très important qui est celui de l'unicité d'une procédure et d'un brevet communautaire européen.

Vous disiez tout à l'heure qu'il fallait chaque fois trouver des occasions de créer le débat. Saisissant l'opportunité créée par les nouveaux moyens de communication, nous avons mis sur internet le projet de loi sur la brevetabilité du vivant. Il pourra donc y avoir là un bon débat, pluriel et élargi à tout le monde. Il ne se confinera pas aux enceintes du parlement. Nous évitons ainsi la monopolisation du débat de société par les instances parlementaires.

Je crois qu'il faut susciter ce genre de débat. En ce qui concerne notamment les technologies relatives au vivant, j'appelle de mes vœux un débat intéressant. Et je suis convaincu que la voie consensuelle ne sera pas aussi facile à trouver qu'il n'y paraît à première vue.

Je dirai maintenant à l'attention de M. Van Overtveldt que je n'ai évidemment pas oublié l'intérêt de la signature électronique. Nous aurions d'ailleurs normalement dû débattre de ce projet de loi en commission de l'Economie la semaine dernière. Le déroulement des travaux n'a malheureusement pas permis de le faire. Je pense donc que nous aurons l'occasion d'en débattre en commission le 9 ou le 16 janvier prochain. Et vous avez parfaitement raison de souligner combien il est nécessaire que ce projet de loi soit traité rapidement.

Il en ira d'ailleurs de même pour d'autres chantiers législatifs, lorsque nous devrons adapter nos législations aux nouvelles technologies de l'information et de la communication en rapport avec la vie économique.

01.32 **Marc Van Peel** (CVP): Mijnheer de minister, ik maak van uw aanwezigheid gebruik om u een vraag te stellen. Het onderwerp van mijn vraag is hier reeds ter sprake gekomen maar het wordt ons steeds onduidelijker hoe het nu zit met de ingangsdatum van de ecotaksen. Gisteren werd daarover reeds gedebatteerd. Verschillende ministers leggen daarover verschillende verklaringen af. Mevrouw Aelvoet heeft gisteren verklaard dat er een wetswijziging nodig is. Mijnheer Reynders zegt vandaag dat die ecotaksen er nooit komen.

Kunt u mij helpen met de volgende vraag. De wet die de invoering voorziet, gaat sowieso in op 1 januari 2001. Ik zie niet goed in hoe men deze wet op een of andere manier kan uitstellen tenzij met een of andere bepaling met terugwerkende kracht. Zij die op dit ogenblik verpakkingen produceren die onder de wet vallen, zijn gehouden aan het toepassen van de wet. Gaat u hen dit met

terugwerkende kracht terugbetalen? Het lijkt mij toch belangrijk dat de mensen weten waar ze aan toe zijn.

Mijnheer de minister, de regering heeft aangekondigd dat daarover nog moet worden gepraat. Er is toch het onoverkomelijke feit dat vanaf 1 januari 2001 de wet sowieso van kracht wordt. Een simpele verklaring van minister Reynders in een krant kan toch niet betekenen dat wet niet wordt toegepast. Ik vraag u niet naar uw uiteindelijke, definitieve oplossing maar naar eventuele overgangsmodaliteiten die voor de sector van zeer groot belang is.

01.33 Minister **Charles Picqué**: Mijnheer Van Peel, u hebt gelijk dat u mijn aandacht vestigt op dit punt. Het is inderdaad onontbeerlijk dat dit punt verduidelijkt wordt. Ik heb inderdaad gehoord dat minister Reynders gisteren of vannacht zijn mening hierover heeft geuit. Persoonlijk denk ik dat de toepassing van de wet kan worden uitgesteld. Daardoor wordt het probleem dat u evoceert echter niet opgelost. Het is dus noodzakelijk dat binnen de regering de zaken zo goed mogelijk worden verduidelijkt. Volgens mij bestaan er inderdaad verschillende standpunten over deze materie. Volgens mij vergt dit een verduidelijking op wettelijke basis.

01.34 **Marc Van Peel** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik neem aan dat men in de regering nog tot een vergelijk moet komen. Daar gaat het mij nu niet om. Ik zie enkel de conclusie: u zegt dat de wet niet kan worden toegepast vanaf 1 januari omdat er nog geen vergelijk over is. De wet bepaalt echter duidelijk dat de ingangsdatum 1 januari 2001 is. Een koninklijk besluit of een verklaring van een minister kan het invoeren van die wet toch niet uitstellen? Naar ik aanneem zetelt dit Parlement vandaag waarschijnlijk de laatste keer voor 1 januari 2001? Zit u dan niet met een probleem? Over het politieke probleem kunnen we nog debatteren, maar voor de sector is de onduidelijkheid enorm groot. Zowel de consumenten als de hele sector zien zich voor levensgrote vragen gesteld.

Mijns inziens bestaat er dus geen andere mogelijkheid dan te zeggen: de wet is de wet. Hij zal ingaan vanaf 1 januari 2001. Als u dan echter een nieuw compromis vindt in de regering, moet u die taksen misschien bij terugwerkende kracht gaan terugbetalen. Dat is toch een chaotische organisatie? Aan wie gaat u immers terugbetalen? Wie heeft wat gekocht? Dit wordt toch een echte chaos?

01.35 Minister **Charles Picqué**: Mijnheer Van Peel, ik deel uw bezorgdheid over dit punt. Ik denk dat het verstandig zou zijn minister Reynders hierover te ondervragen. Ik wil u niet verbergen dat wij inderdaad in de komende uren of dagen moeten nakijken welk initiatief wij kunnen nemen om de bezorgdheid weg te werken.

01.36 **Marc Van Peel** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het lijkt me vrij duidelijk welk initiatief er moet worden genomen, namelijk een wetswijziging. Mijnheer de voorzitter, ik weet niet of er procedures bestaan om nog deze namiddag een overgangswet goed te keuren? Dat lijkt me nogal moeilijk.

De **voorzitter**: Ik zou daar niet te zeer op aandringen, mijnheer Van Peel.

01.37 **Marc Van Peel** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil daar wel op aandringen als dat kan helpen.

De consumenten nu voorspiegelen dat deze wet niet van kracht wordt op 1 januari 2001, is mijns inziens compleet fout. Hij wordt wel van kracht op 1 januari 2001. Er is geen enkel wetgevend middel om dit te beletten.

01.38 Minister **Charles Picqué**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Van Peel, dat is nu juist het probleem. Wij moeten een wetgevend middel aanwenden om de wet aan te passen. Dit is uiteraard iets dan men moet voorstellen aan de minister van Financiën.

De **voorzitter**: Ik kan geen wet aan het Parlement voorleggen als er geen ontwerp van bestaat.

Collega's, zo brengt men de actualiteit in het debat. Monsieur le secrétaire d'état, vous avez la parole

01.39 **Olivier Deleuze**, ministre: Monsieur le président, concernant le volet énergie de notre discussion de ce matin, je voudrais vous rappeler quelques éléments: tout d'abord, le comité de contrôle a confirmé hier la décision gouvernementale de diminuer les tarifs du gaz pour les gens qui bénéficient d'un tarif social spécifique, et ce à partir du premier janvier 2001. Ces derniers employant également le gaz pour le chauffage, verront une diminution de leur facture de 3.200 francs, TVA comprise, tandis que ceux n'employant le gaz que pour la cuisine, verront une diminution globale de leurs tarifs de 3.700 francs TVA comprise.

En ce qui concerne l'électricité, vous savez que déjà en juin, deux décisions avaient été prises, la première était d'accorder 500 KW/heure gratuits aux gens qui bénéficient de ce tarif social spécifique, donc une diminution de facture de 3000 francs, tandis que tout le monde s'est vu octroyer 100 KW/heure gratuits, c'est-à-dire une diminution de 500 francs.

Le comité de contrôle se réunit à nouveau en comité restreint le 10 janvier 2001 pour mettre en application la décision gouvernementale de diminuer de 50% le handicap tarifaire des consommateurs résidentiels par rapport aux consommateurs résidentiels des pays voisins. Je regrette que ce soit en 2001 alors que le gouvernement l'avait planifié pour le 1^{er} janvier 2001. Je m'attends donc à ce que les décisions du comité de contrôle aient un effet rétroactif.

En ce qui concerne AMPERE, j'ai eu l'occasion de signaler que le rapport à la régence n'est pas un rapport de la régence. Le texte qui est le comportement de la régence dicte est le comportement de la régence, n'est pas un rapport. Inderdaad scoort België slecht qua CO₂-uitstoot, omdat het vorige klimaatplan uit 1994 of 1996 niet wordt toegepast. Wij zitten vandaag dus in een moeilijke situatie. Vandaag is de uitstoot van broeikasgas gestegen met 13% in vergelijking met 1999. Wij moeten dat rechtzetten, daarin hebt u gelijk. Laten wij duidelijk zijn over het Kyoto-protocol.

01.40 **Simonne Creyf** (CVP): Mijnheer de staatssecretaris, ik begrijp goed dat u niet geneigd bent het AMPERE-verslag ernstig te nemen. Ik heb al andere mensen uit de meerderheid gehoord die dat wel willen doen en ik denk dat wij daarover toch minstens behoorlijk moeten kunnen debatteren. Ik stel vast dat dit debat alleen maar gepolariseerd wordt gevoerd. Wie iets durft zeggen over het nucleaire is een lobbyist voor de nucleaire sector en wie ertegen is, behoort tot de drukingsgroepen. Het lijkt mij wenselijk op basis van wetenschappelijk materiaal een serieus debat te krijgen. Dat is een.

Ten tweede. U verwijst naar de politiek van het verleden. Wat antwoordt u dan op mijn opmerking dat de optie van deze regering om over te gaan tot vervroegde sluiting van de kerncentrales, alleen maar als gevolg kan hebben dat men meer steenkool en gas zal moeten verbruiken? Dat kan de uitstoot alleen maar verhogen, terwijl wij nu, door u bevestigd, met 20 miljoen ton te veel aan uitstoot zullen zitten tegen 2010. De optie van de

regering kan dit probleem alleen maar vergroten en niet verminderen.

01.41 Minister **Olivier Deleuze**: Ik had nog niet al uw vragen beantwoord.

De **voorzitter**: Mevrouw Creyf is soms ongeduldig. Dat is een eigenschap van velen onder ons.

01.42 Minister **Olivier Deleuze**: Wat de CO₂-uitstoot betreft: laat ons duidelijk zijn over de data van het protocol van Kyoto. Dat bepaalt voor België de doelstellingen tot 2010, waaronder een vermindering van uitstoot van de broeikasgassen met 7,5 procent en de stopzetting van de kerncentrales zoals bepaald in de regeringsverklaring, is pas voorzien vanaf 2014, dus vier jaar later.

De kwestie van het stopzetten van het gebruik van kernenergie – en wat het AMPERE-rapport daarover zegt – kruist dus op geen enkel moment de vraag van de fade-out van kernenergie. Indien de CVP in de toekomst weer aan de macht zou zijn en u zou besluiten meer kerncentrales te bouwen, zal u niet minder inspanning moeten doen om de Kyoto-doelstellingen voor 2010 te respecteren.

01.43 **Serge Van Overtveldt** (PRL FDF MCC): Monsieur le président, je voulais intervenir sur ce qu'a dit le ministre préalablement en ce qui concerne les diminutions de prix de l'électricité...

Le **président**: Un moment, je vais d'abord clôturer le débat, ensuite je reviendrai à vous.

01.44 **Simonne Creyf** (CVP): Mijnheer de voorzitter, wij kennen het standpunt van de staatssecretaris terzake: de Kyoto-norm moet worden bereikt in 2010, maar de eerste sluiting kan ten vroegste in 2014 worden verwacht. Welnu, dat is volgens mij struisvogelpolitiek. Men wast zijn handen in onschuld, net alsof er na 2010 geen sprake meer zal zijn van koolstofuitstoot. Het is toch niet mogelijk dat een staatssecretaris een dergelijk standpunt inneemt!

De **voorzitter**: Ik verzoek de staatssecretaris eerst te antwoorden op deze vraag.

01.45 Minister **Olivier Deleuze**: Mijnheer de voorzitter, hiermee wordt bedoeld dat de inspanningen die moeten worden geleverd om het Kyoto-protocol te respecteren, niet worden beïnvloed door welke beslissing dan ook inzake kernenergie.

Wellicht las u, net als ik, het AMPERE-rapport, mevrouw Creyf. Welnu, laten wij dit rapport even vergelijken met het rapport Jaumotte-Maldague van 1975, waarin werd gesteld dat de oplossing voor het energiebeleid in België de kernenergie was.

Volgens mij wordt het AMPERE-rapport te vaak beschreven als een pro-nucleair rapport, hoewel het tal van andere aanbevelingen inhoudt, bijvoorbeeld over alternatieve energie, over de vervanging van koolcentrales door gascentrales, en dergelijke.

Volgens het AMPERE-rapport moet de deur van de kernenergie worden opengelaten. Dat is niet mijn oordeel en dat staat evenmin in de regeringsverklaring.

A l'issue du Conseil des ministres, votre chef de groupe s'était interrogé sur l'identité des experts internationaux chargés de revoir le rapport Ampère que M. Poncelet a probablement en sa possession, parce qu'il lit attentivement les communiqués de presse issus des Conseils des ministres.

En effet, la liste des cinq experts internationaux a été arrêtée par une décision du Conseil des ministres de juillet 2000 et ceux qui lisent les communiqués de presse diffusés à l'issue du conseil sont au courant de l'identité de ces experts, de leur curriculum, etc.

Le **président**: Monsieur le secrétaire d'état, avez-vous fait le tour du nucléaire?

01.46 **Olivier Deleuze**, ministre: A ce propos, oui, monsieur le président.

Le **président**: C'est évidemment une façon de parler, je sais que l'éternité est devant nous.

01.47 **Serge Van Overtveldt** (PRL FDF MCC): Monsieur le ministre, en ce qui concerne la diminution des tarifs du gaz et de l'électricité, avez-vous déjà une idée des répercussions que ces diminutions pourraient avoir sur les différentes intercommunales et les dividendes qui devraient être donnés ultérieurement aux communes?

Comme personne ne l'ignore, les dividendes donnés aux communes représentent un montant important, dans la mesure où le tarif est adapté aux concurrences européennes. Dans vos études, quelle est la diminution des rémunérations et des dividendes moindres seront-ils versés aux

associés, c'est-à-dire aux communes?

01.48 Olivier Deleuze, ministre: Je me réjouis que les tarifs sociaux diminuent car la Belgique était parmi les pays où les résidentiels et les faibles parmi eux payaient le plus cher. La diminution des tarifs fait partie d'une politique sociale même si la conséquence éventuelle est une diminution de rentrées pour les intercommunales.

L'objectif absolu et ultime de notre politique n'est pas celui des rentrées des intercommunales mais serait plutôt ce que les pauvres payent pour leur gaz et leur électricité.

Effectivement, les communes par le biais des intercommunales ont des rentrées financières issues des ventes de gaz et d'électricité. Ces rentrées financières sont davantage mises en difficulté par l'application de la directive européenne qui organise l'ouverture du marché de l'énergie, du gaz et de l'électricité particulièrement.

Ce qui est un problème car, par des contrats de troisième génération avec Electrabel, les intercommunales jouissaient de cette position monopolistique de fait et de droit aujourd'hui mise en danger, et par conséquent les rentrées qui en découlaient le sont également. Pour compenser ces pertes, un groupe de travail se réunit pour le moment pour trouver des solutions et un des éléments de compensation pourrait être une forte participation des communes dans le capital du gestionnaire du réseau de transport.

Ces points ne constituent pas la charge essentielle qui pèse sur les rentrées financières des communes. La diminution des tarifs pour les plus pauvres est une mesure importante mais il ne s'agit que d'un potentiel de 100.000 ménages, alors qu'il existe 4 millions de compteurs en Belgique, ce qui n'est pas important, en termes relatifs, par rapport à la masse globale de ce qui s'échange.

Ik ben inderdaad voorstander van één groen certificaat voor de vier gewesten. Wat energie betreft zijn er vier gewesten, want voor mij is de Noordzee ook een gewest. Voor het kan werken, moeten de drie andere ook voorstander zijn. Indien een van de drie andere er niet mee akkoord is, zullen er vier groene certificaten zijn. Dat zou ik betreuren. De mensen die het met mij eens zijn, nodig ik uit om te interpellieren in de drie andere gewesten om te zien of de mensen het daar eens zijn over "interchangeability". Indien het niet mogelijk is, zal er enerzijds een groen certificaat

zijn voor de windmolens in de Noordzee en anderzijds voor klanten die rechtstreeks aan het transportnet verbonden worden. Daar ligt mijn bevoegdheid. Ik heb een voorkeur voor "interchangeability".

Evidemment, aucune interchangeability n'est possible sans l'indispensable accord de toutes les parties

Bien sûr, « l'interchangeability » suppose l'accord de toutes les parties.

01.49 Simonne Creyf (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik deel uiteraard de mening van de staatssecretaris. Het zou verschrikkelijk ingewikkeld zijn als we met vier groene stroomcertificaten moesten werken. We zijn voor groene stroom of wij ze er niet voor. We mogen dit niet door al dat soort maatregelen bemoeilijken. De zaak is al ingewikkeld genoeg.

Ik ken het Vlaams decreet ter zake. Daarin staat duidelijk dat het over eigen productie moet gaan. Dit wil zeggen dat het decreet zal moeten worden gewijzigd. Het is de taak van de gewesten om dat te doen, maar misschien kan de staatssecretaris een coördinerende rol spelen.

We maken de groene stroom complex en duur. Ik denk dat het allesbehalve dat mag zijn.

01.50 Minister Olivier Deleuze: Mijnheer de voorzitter, ik heb niets toe te voegen aan de problematiek van de groene stroom en de wisselbaarheid tussen de drie plus één gewesten.

En ce qui concerne la possibilité d'une politique énergétique nationale, elle est effectivement déterminée par les directives européennes sur l'ouverture du marché et par la loi d'avril 1999. Je suppose dès lors que ceux qui ont voté la loi en connaissaient les limites en termes de politique énergétique nationale.

Wat het nucleair passief BP1 en BP2 betreft, kan ik bevestigen dat er een akkoord is, ook voor het deel dat de sector voor 2001 moet betalen. Er is een duidelijk akkoord van 350 miljoen dat de elektriciteitssector voor dit passief zal betalen. Hieruit concluderen dat dit een geschenk aan de elektriciens is, is natuurlijk een eigenaardige logica.

La disposition faisant passer la couverture des assurances en responsabilité civile de quatre à douze milliards de francs a été votée, sachant que désormais ces douze milliards couvriront trois

centrales si celles-ci se trouvent sur un même site. Néanmoins, si un accident impliquant une centrale devait survenir sur un site nucléaire, il est évident que la couverture de cette centrale s'élèverait à douze milliards. Il ne s'agit donc pas de douze milliards de francs divisés par le nombre de centrales. Par conséquent, la seule hypothèse où cela poserait un problème est celle où plusieurs centrales d'un même site viendraient à connaître un incident en même temps. Or, l'on nous répète que la probabilité d'un accident du type de celui de Tchernobyl est en Belgique extrêmement faible; mais alors, venir nous dire qu'il faudrait tout de même envisager la possibilité que plusieurs centrales connaîtraient des incidents en même temps me semble contradictoire!

01.51 Marc Van Peel (CVP): Mijnheer de staatssecretaris, ik stel u als staatssecretaris bevoegd voor duurzame ontwikkeling, dezelfde vraag als aan minister Picqué. Ten gronde ga ik niet in op de ecotaksproblematiek. Wel vernam ik graag of er terzake overgangsmaatregelen worden overwogen.

01.52 Minister Olivier Deleuze: Mijnheer Van Peel, ik heb het antwoord van de heer Picqué ook gehoord. Als lid van dezelfde regering deel ik zijn mening.

01.53 Marc Van Peel (CVP): Is er dus geen oplossing?

01.54 Minister Olivier Deleuze: Mijnheer Van Peel, nogmaals, ik heb dezelfde mening als de heer Picqué en wellicht ook als mijn 16 andere collega's.

01.55 Marc Van Peel (CVP): U hebt dus geen opinie. Dus is de wet gewoon van toepassing.

01.56 Minister Olivier Deleuze: Mijnheer Van Peel, ik heb dezelfde opinie als de heer Picqué.

De **voorzitter:** Mijnheer de staatssecretaris, ik verzoek u in de vergadering te blijven, want ik zal zo dadelijk de artikelsgewijze besprekingen aanvatten en ik sta erop dat de regering vertegenwoordigd is.

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van

de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2001. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(904/1)**

Nous passons à la discussion des articles du budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2001. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(904/1)**

De begroting telt 17 artikelen.
Le budget compte 17 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 17 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 17 sont adoptés article par article.

De tabel in bijlage wordt zonder opmerkingen aangenomen.
Le tableau annexé est adopté sans observation.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble du budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2001 aura lieu ultérieurement.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(905/7) (905/23-erratum) (905/31-erratum) (904/3-verslag met door de commissie op blz. 239 en 240 voorgestelde amendementen)**

Nous passons à la discussion des articles du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(905/7) (905/23-erratum) (905/31-erratum) (904/3-rapport avec amendements proposés par la commission aux pp. 239 et 240)**

L'article 1-01-1 est adopté.
Artikel 1-01-1 is aangenomen.

Ingediende amendementen:
Amendements déposés:

Art. 1-01-2
7: Servais Verherstraeten (905/27)
6: Guido Tastenhoye (905/27)
26: Luc Sevenhans (905/32)

27: Guido Tastenhoye (905/34)

28: Guido Tastenhoye (905/34)

29: Marcel Hendrickx en Tony Van Parys
(905/35)

Art. 2.17.12

30: Marcel Hendrickx, Tony Van Parys, Karel Van
Hoorebeke (905/35)

De stemming over de amendementen, de tabellen
in bijlage en artikelen 1-01-2 en 2.17.12 wordt
aangehouden.

Le vote sur les amendements, les tableaux
annexés et les articles 1-01-2 et 2.17.12 est
réservé.

Les articles 1-01-3 à 1-01-9, 2.11.1 à 2.11.15,
2.12.1 à 2.12.7, 2.13.1 à 2.13.10, 2.14.1 à 2.14.9,
2.15.1 à 2.15.9, 2.16.1 à 2.16.28, 2.17.1 à
2.17.11, 2.18.1 à 2.18.11, 2.19.1 à 2.19.19, 2.21.1
à 2.21.7, 2.23.1 à 2.23.9, 2.26.1 à 2.26.17, 2.31.1
à 2.31.13, 2.32.1 à 2.32.6, 2.33.1 à 2.33.7, 2.51.1
à 2.51.10, 2.52.1, 3-01-1, 3-01-2, 4-01-1 à 4-01-4,
5-01-1 à 5-01-4 sont adoptés article par article.

De artikelen 1-01-3 tot 1-01-9, 2.11.1 tot 2.11.15,
2.12.1 tot 2.12.7, 2.13.1 tot 2.13.10, 2.14.1 tot
2.14.9, 2.15.1 tot 2.15.9, 2.16.1 tot 2.16.28, 2.17.1
tot 2.17.11, 2.18.1 tot 2.18.11, 2.19.1 tot 2.19.19,
2.21.1 tot 2.21.7, 2.23.1 tot 2.23.9, 2.26.1 tot
2.26.17, 2.31.1 tot 2.31.13, 2.32.1 tot 2.32.6,
2.33.1 tot 2.33.7, 2.51.1 tot 2.51.10, 2.52.1, 3-01-
1, 3-01-2, 4-01-1 tot 4-01-4, 5-01-1 tot 5-01-4 sont
adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur
les amendements, les tableaux annexés et les
articles 1-01-2 et 2.17.12 réservés ainsi que sur
l'ensemble du projet de budget général des
dépenses pour l'année budgétaire 2001 aura lieu
ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De
stemming over de aangehouden amendementen,
de tabellen in bijlage en de artikelen 1-01-2 en
2.17.12 en over het geheel van het ontwerp van
algemene uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 2001 zal later plaatsvinden.

*De vergadering wordt gesloten om 12.37 uur.
Volgende vergadering donderdag 21 december
2000 om 14.15 uur.*

*La séance est levée à 12.37 heures. Prochaine
séance le jeudi 21 décembre 2000 à 14.15
heures.*

BIJLAGE**ANNEXE****PLENUMVERGADERING****SÉANCE PLÉNIÈRE****DONDERDAG 21 DECEMBER 2000****JEUDI 21 DÉCEMBRE 2000****INTERNE BESLUITEN****DECISIONS INTERNES****VOORSTELLEN****PROPOSITIONS**

Toelating tot drukken

Autorisation d'impression

1. Wetsvoorstel (de heer Yvan Mayeur c.s.) betreffende het gebruik van open communicatiestandaarden door de overheidsdiensten (nr. 1022/1).
2. Wetsvoorstel (de heer Jean-Jacques Viseur) tot invoering van een zelfredzaamheidsverzekering in de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen (nr. 1023/1).
3. Voorstel van resolutie (de heer Jacques Lefevre) betreffende de gedragscode die de regering inzake buitenlands beleid in acht dient te nemen (nr. 1024/1).
4. Voorstel van resolutie (de heer Jacques Lefevre en de dames Leen Laenens en Claudine Drion) over Tibet (nr. 1025/1).
5. Voorstel van resolutie (de heren Bart Laeremans en Guido Tastenhoye) betreffende een gewaarborgde minimumvertegenwoordiging van de Brusselse Vlamingen in de plaatselijke besturen (nr. 1026/1).

1. Proposition de loi (M. Yvan Mayeur et consorts) relative à l'usage de standards de communication ouverts dans l'administration (n° 1022/1).
2. Proposition de loi (M. Jean-Jacques Viseur) visant à introduire dans la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 une assurance autonomie (n° 1023/1).
3. Proposition de résolution (M. Jacques Lefevre) relative au code de conduite déontologique à adopter par le gouvernement en matière de politique étrangère (n° 1024/1).
4. Proposition de résolution (M. Jacques Lefevre et Mmes Leen Laenens et Claudine Drion) sur le Tibet (n° 1025/1).
5. Proposition de résolution (MM. Bart Laeremans et Guido Tastenhoye) relative à la représentation minimum garantie des Flamands de Bruxelles dans les pouvoirs locaux (n° 1026/1).

MEDEDELING**COMMUNICATION****SENAAT****SENAT**

Geamendeerd wetsontwerp

Projet de loi amendé

Bij brief van 20 december 2000 zendt de Senaat terug, zoals het in zijn vergadering van die datum werd geamendeerd, het ontwerp van tijdelijke wet tot invoeging van een artikel 257bis in de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (nr. 991/7).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Par message du 20 décembre 2000, le Sénat renvoie, tel qu'il l'a amendé en séance de cette date, le projet de loi temporaire insérant un article 257bis dans la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (n° 991/7).

Renvoi à la commission de la Justice



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

21-12-2000

21-12-2000

10:00 uur

10:00 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
BEGROTINGEN (VOORTZETTING)	1
Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (904/1 tot 5)	1
- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (905/1 tot 34)	1
- Algemene toelichting (906/1)	1
<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	1
<i>Sprekers: Yves Leterme, Trees Pieters, Simonne Creyf, Leen Laenens, Serge Van Overtveldt, Martine Dardenne, Charles Picqué, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, Marc Van Peel, voorzitter van de CVP-fractie, Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling</i>	

<i>Bespreking van de artikelen</i>	18
------------------------------------	----

SOMMAIRE

Excusés	1
BUDGETS (CONTINUATION)	1
Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2001 (904/1 à 5)	1
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001 (905/1 à 34)	1
- Exposé général (906/1)	1
<i>Reprise de la discussion générale</i>	1
<i>Orateurs: Yves Leterme, Trees Pieters, Simonne Creyf, Leen Laenens, Serge Van Overtveldt, Martine Dardenne, Charles Picqué, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, Marc Van Peel, président du groupe CVP, Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable</i>	

<i>Discussion des articles</i>	18
--------------------------------	----

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 21 DECEMBER 2000

10:00 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 21 DÉCEMBRE 2000

10:00 heures

De vergadering wordt geopend om 10.00 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Olivier Deleuze en Charles Picqué.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Guido Tastenhoye
Ambtsplicht: Mirella Minne, Bruno Van Grootenbrulle
Met zending: Karel Van Hoorebeke
Buitenslands: Elio Di Rupo, Geert Versnick

Federale regering:

Guy Verhofstadt, eerste minister: met zending buitenslands
Louis Michel, vice-eerste minster en minister van Buitenlandse Zaken: met zending buitenslands
Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer: Europese Raad van de ministers van Vervoer

Begrotingen (voortzetting)

01 Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (904/1 tot 5)
- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (905/1 tot 34)
- Algemene toelichting (906/1)

Hervatting van de algemene bespreking

De algemene bespreking is hervat.

Wij zetten de algemene bespreking voort betreffende de sectoren Economische Zaken, Middenstand en Landbouw.

01.01 **Yves Leterme** (CVP): Ik wil erop wijzen dat hier geen enkel lid van de meerderheid aanwezig is.

La séance est ouverte à 10.00 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Olivier Deleuze et Charles Picqué.

Excusés

Raisons de santé: Guido Tastenhoye
Devoirs de mandat: Mirella Minne, Bruno Van Grootenbrulle
En mission: Karel Van Hoorebeke
A l'étranger: Elio Di Rupo, Geert Versnick

Gouvernement fédéral:

Guy Verhofstadt, premier ministre: en mission à l'étranger
Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères: en mission à l'étranger
Isabelle Durant, vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports: Conseil européen des ministres du Transport

Budgets (continuation)

01 Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2001 (904/1 à 5)
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001 (905/1 à 34)
- Exposé général (906/1)

Reprise de la discussion générale

La discussion générale est reprise.

Nous poursuivons la discussion générale avec les secteurs Affaires économiques, Classes moyennes et Agriculture.

01.01 **Yves Leterme** (CVP): Je voudrais souligner qu'aucun membre de la majorité n'est présent ici.

Blijkbaar is het debat over Landbouw en Middenstand voor hen niet belangrijk.

Manifestement, ce débat sur l'agriculture et les classes moyennes ne présente aucun intérêt aux yeux de la majorité.

01.02 Trees Pieters (CVP): De beleidsnota van de minister van Economische Zaken sluit nauw aan bij de beleidsnota's van de vorige jaren. Ze is uitvoerig en geeft een goed overzicht. Anderzijds staan er veel initiatieven in die al eerder werden beloofd. De meeste initiatieven verdienen een snelle uitvoering. De minister belooft voor het begin van volgend jaar een resem wetsontwerpen. Wij wachten af.

01.02 Trees Pieters (CVP): La note de politique du ministre des Affaires économiques est étroitement apparentée aux notes de politique des années précédentes. Elle est circonstanciée et comporte un bon aperçu des mesures envisagées. D'autre part, elle comporte nombre d'initiatives qui avaient déjà été promises antérieurement. La plupart d'entre elles méritent d'être exécutées rapidement. Le ministre a promis de déposer de nombreux projets de loi au début de l'année prochaine. Nous nous en réjouissons.

De beleidsnota Middenstand en Landbouw getuigt van weinig ambitie en is onsamenvattend. De nota heeft het niet, zoals de andere beleidsnota's, over administratieve vereenvoudiging, maar over deregulering. Er zit echter geen structuur in. Ik ben het ermee eens dat de administratieve vereenvoudiging staat of valt met de communicatie- en informatietechnologie, maar er moet meer gebeuren. Wanneer komt er een resultaat van het onderzoek door de kamers van koophandel?

La note de politique des Classes moyennes et de l'Agriculture manque d'ambition et de cohérence. Contrairement aux autres notes de politique, celle-ci n'a pas pour objet la simplification administrative, mais la dérégulation. Toutefois, elle n'est absolument pas structurée. Je suis d'accord pour considérer que la simplification administrative est entièrement tributaire de la technologie de la communication et de l'information, mais, dans ce domaine, il faut aller plus loin. Quand les résultats de l'étude menée par les chambres de commerce seront-ils connus?

Deregulering ligt goed in de markt. Dat geldt echter niet voor bepaalde werken aan gebouwen. Kennis van de sector en van bedrijfsbeheer is noodzakelijk. Sectoren zonder reglementen kennen onbekwame zelfstandigen die na enkele jaren op een faillissement afstevenen. De confederatie voor de bouw pleit voor een vestigingwet voor aannemers. De minister stelt een werkgroep in het vooruitzicht. Hij schaft echter af zonder iets in de plaats te stellen. Er werd vroeger een herziening van de vestigingwet in het vooruitzicht gesteld. De minister vindt dat blijkbaar niet nodig.

La dérégulation est en vogue. On ne peut en dire autant de certains travaux de transformation immobiliers. Il est nécessaire de connaître le secteur et de posséder certains éléments de gestion. Dans les secteurs non réglementés, on trouve des indépendants incompetents qui font faillite après quelques années. La confédération de la construction préconise une loi d'implantation pour les entrepreneurs. Le ministre envisage de créer un groupe de travail ad hoc chargé de cette question. Toutefois, il supprime certaines choses sans les remplacer. Dans le passé, on avait envisagé une révision de la loi d'implantation que le ministre juge visiblement superflue.

Van de 10 miljard voor de verbetering van het sociaal statuut van zelfstandigen komt niets in huis. In 2001 komt er een tekort, gevolgd door een minimaal overschot in 2002-2007, gevolgd door een nieuw tekort. Het verslag van de werkgroep-Cantillon is klaar. Er zou 11,5 miljard nodig zijn om de statuten van werknemers en zelfstandigen naar elkaar te laten toegroeien, te dragen door overheid en zelfstandigen.

Il n'est plus question de consacrer 10 milliards à l'amélioration du statut social des indépendants. L'année 2001 sera marquée par un déficit, suivi d'un excédent minimal en 2002-2007 puis d'un nouveau déficit. Le rapport du groupe de travail Cantillon est prêt. Quelque 11,5 milliards seraient nécessaires pour harmoniser les statuts de salarié et d'indépendant, et cet effort financier serait supporté par les pouvoirs publics et les indépendants.

Wij wachten met spanning op het rapport-Cantillon.

Nous attendons avec impatience le rapport Cantillon.

De prioriteiten van de verschillende ministers zijn

Les ministres n'ont pas les mêmes priorités. Ce

niet dezelfde. Deze minister geeft voorrang aan de kinderbijlagen en de pensioenen. De pensioenverhoging komt uit de eigen reserves. Men moet niet kibbelen over prioriteiten, maar accenten leggen.

De alternatieve financiering is gedaald. Volgens de minister is dat een gevolg van keuzen uit het verleden. Hij is echter wel verantwoordelijk voor zijn uitspraken sinds zijn aantreden en hij had gezegd dat de alternatieve financiering moet worden opgetrokken. Hij heeft blijkbaar geen vat op de beslissingen over het sociaal statuut van de zelfstandigen. De kleine risico's in de ziekteverzekering van de zelfstandigen zouden ook in het rapport zijn opgenomen.

De faillissementsverzekering wordt niet gereactiveerd, ondanks de beschikbare middelen. Wellicht behoeft de maatregel meer propaganda of dienen de regels te worden versoepeld.

Voor het statuut van de meewerkende echtgenoot wordt gewerkt op basis van vrijwilligheid. Wellicht wordt dit dus geen succes.

De minister kondigt een horeca-beleid aan. Van een BTW-verlaging is geen sprake en er gebeurt studiewerk over de integrale fiscale aftrek van restaurantkosten. Tijdens het Belgisch voorzitterschap komt de BTW-verlaging weer ter tafel.

Met de Gewesten werd een principeakkoord afgesloten over het verdwijnen van de openingstaks. De Gewesten vragen wel compensatie voor het verlies van 300 miljoen.

In het Copernicus-plan zou dit onderdeel worden ondergebracht bij Sociale Zaken, met bruggen naar de andere bevoegde departementen.

Het landbouwbeleid werd tijdens vorige regeerperiodes bekritiseerd, vooral door Agalev. De regering zegt nu gelukkig de bestaande landbouwstructuur te zullen handhaven. Hoe bereidt België het Europees voorzitterschap voor? Wat zal er met Consum gebeuren?

Er werd nog geen ontwerp ingediend om Landbouw te regionaliseren; de regionalisering zou binnen tien dagen moeten worden gerealiseerd. Ook uit de begroting blijkt de defederalisering niet.

ministre donne la préférence aux allocations familiales et aux pensions. L'augmentation des pensions est financée sur réserves propres. Il ne s'agit pas de se disputer pour des priorités mais de poser des accents spécifiques.

Le financement dit alternatif a diminué en volume. Selon le ministre, il s'agit de la conséquence de choix opérés dans le passé. Le ministre est toutefois responsable des déclarations qu'il a faites depuis son entrée en fonction. Or, il a dit que le financement alternatif devait être augmenté. Il n'a manifestement pas pu intervenir en ce qui concerne les décisions relatives au statut social des indépendants. Les "petits risques" de l'assurance maladie des indépendants figureraient également dans le rapport.

Malgré les moyens disponibles, l'assurance faillite n'est pas réactivée. Il faut probablement donner plus de publicité à la mesure ou assouplir les règles.

En ce qui concerne le statut du conjoint aidant, on agit sur une base volontaire. Il est donc peu probable que le succès soit au rendez-vous.

Le ministre annonce des mesures spécifiques pour le secteur horeca. Il n'est pas question d'une réduction de la TVA et une étude est menée au sujet de la déductibilité fiscale intégrale des frais de restaurant. La question de la réduction du taux de TVA reviendra sur la table au cours de la présidence belge.

Un accord de principe a été conclu avec les Régions à propos de la suppression de la taxe d'ouverture. Les Régions demandent toutefois une compensation pour les 300 millions de francs de pertes de recettes.

Dans le cadre du plan Copernic, cette question relèverait des Affaires sociales, avec des passerelles vers d'autres départements compétents.

La politique agricole menée par le gouvernement précédent a suscité de vives critiques, en particulier de la part d'Agalev. A présent, le gouvernement s'engage - et nous nous en réjouissons - à maintenir la structure agricole existante. Comment la Belgique se prépare-t-elle à la présidence belge? Qu'advient-il de Consum?

Alors qu'on nous avait annoncé la régionalisation de l'Agriculture en dix jours, aucun projet en ce sens n'a encore été déposé. Le budget ne reflète pas davantage les projets de régionalisation du

gouvernement.

Het Federaal Agentschap vergt nog heel wat werk eer het echt van start kan gaan.

Ik wil nog even ingaan op de economische gevolgen van de dioxinecrisis. Slechts 10 procent van bepaalde schadegevallen zou totnogtoe vergoed zijn. Vele bedrijven staan voor het bankroet. Klopt het dat de rundveesector voorrang krijgt? Is het toeval dat dit een vooral Waalse sector is? Gaat men van de uitzonderingen de regel maken? Wat staat een snelle afhandeling in de weg?

Zal de minister na zijn nederlaag in Europa ook zelf maatregelen voorstellen voor de schadeloosstelling van de gevolgen van de BSE-ziekte zoals Nederland dat deed?

01.03 Yves Leterme (CVP): Ik steun collega Pieters, en wil mij bij haar vragen aansluiten. Vindt de minister het normaal dat restaurantfacturen ten belope van 1 miljoen worden betaald met kredieten die ingeschreven waren voor de schadeloosstelling van bedrijven die met de BSE-ziekte te maken hadden?

01.04 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Ik zal het eerst hebben over de toekomstige sociaal-economische enquête die in oktober 2001 zal plaatsvinden en onze gebruikelijke volkstellingen zal vervangen.

Wij vreesden dat die enquête niet zou plaatsvinden en geen rubrieken die specifiek zijn voor de volkstelling en de statistische lijst van sectorale gegevens zou bevatten. Gelet op het ontwerp dat ter zake bestaat, zijn wij nu gerustgesteld.

Ik heb dat thema aangesneden omdat een lid van de regering met het grootstedenbeleid is belast. De regering heeft zich ertoe verbonden een op het gebruik van het openbaar vervoer stoelend mobiliteitsplan uit te werken en concreet werk te maken van de toepassing van het eerste federaal plan voor duurzame ontwikkeling. Om dergelijke programma's tot een goed einde te brengen, moet men over de nodige inlichtingen beschikken teneinde de nodige indicatoren uit te werken. De EU eist trouwens dat op tal van gebieden indicatoren worden uitgewerkt. Die enquête moet bijgevolg als een functioneel instrument worden beschouwd. Ik wil een en ander koppelen aan de problematiek van de contingentering van de studenten geneeskunde omdat de huisartsen ongelijk over het grondgebied zijn verspreid, aangezien er in de arme wijken

Un travail important devra encore être accompli avant le démarrage effectif de l'Agence fédérale.

Je souhaiterais encore aborder les conséquences économiques de la crise de la dioxine. Jusqu'à présent, 10% de certains cas seulement auraient été indemnisés. De nombreuses exploitations sont au bord de la faillite. Est-il exact que la priorité a été accordée à la filière bovine ? Est-ce un hasard si ce secteur prédomine en Wallonie ? A-t-on décidé que l'exception devenait la règle ? Quels obstacles entravent un règlement rapide du dossier ?

Après le revers qu'il a essuyé au niveau européen, le ministre envisage-t-il de proposer lui-même des mesures d'indemnisation de l'ESB et de ses conséquences, comme c'est déjà le cas aux Pays-Bas ?

01.03 Yves Leterme (CVP): J'appuie les propos tenus par Mme Pieters et je me joins à ses questions. Le ministre estime-t-il qu'il est normal que des crédits alloués pour l'indemnisation des exploitations agricoles touchées par l'ESB aient servi à payer les notes de restaurant à concurrence d'un million de francs ?

01.04 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): J'aborderai tout d'abord la problématique de la future enquête socio-économique qui aura lieu en octobre 2000, enquête qui remplacera nos recensements habituels.

Nous avons crainé que cette enquête n'ait pas lieu et qu'elle ne comporte pas de rubriques propres au recensement et au relevé statistique des données sectorielles. Aujourd'hui, nous sommes rassurés au vu du projet en cours.

Si j'ai abordé ce thème, c'est parce qu'un membre du gouvernement est chargé de la politique des grandes villes. Et le gouvernement s'est engagé à développer un plan de mobilité axé sur l'usage des transports en commun et à concrétiser l'application du premier plan fédéral de développement durable. Or, pour mener à bien de tels programmes, il faut disposer d'informations suffisantes à l'élaboration des indicateurs nécessaires. Par ailleurs, l'UE exige l'élaboration d'indicateurs dans de nombreux domaines. Cette enquête doit donc être considérée comme un outil fonctionnel. Ceci me permet d'établir un lien avec la problématique des quotas des étudiants en médecine parce qu'il semble que les médecins généralistes soient inégalement répartis sur notre territoire, les quartiers pauvres en étant quasiment dépourvus. Or, ce sont les

nagenoeg geen zijn. Het zijn echter de meest behoeftigen die gebruik maken van de urgentiediensten veeleer dan een huisarts te raadplegen.

Zou men in die enquête geen vragen kunnen opnemen met betrekking tot de aanwezigheid van artsen of groepspraktijken in een welbepaalde geografisch gebied teneinde de discussie over het aantal artsen bij te sturen?

Het verheugt mij dat inzake de uitvoering van het eerste federale plan voor duurzame ontwikkeling, voor de coördinatie en de evaluatie van de acties binnen de departementen in een horizontale administratie is voorzien. Wij hebben een voorstel van resolutie ingediend waarin wij de regering vragen te verduidelijken welke acties in het kader van de duurzame ontwikkeling binnen de betrokken sectoren zijn gepland. Er is zowel nood aan actiebereidheid als aan een bijna wetenschappelijke zorgvuldigheid inzake de methodiek.

België neemt deel aan tal van interessante onderzoeksprojecten rond duurzame ontwikkeling, energie en kwaliteit van zeewater en lucht. Worden de resultaten en de conclusies die deze onderzoeken opleveren voldoende benut? Het voornemen om het gebruik van "groene energie" op te voeren zou het plaatje moeten veranderen. Het zou interessant zijn dit met de heer Ylieff te bespreken, vooral omdat wij twee weken geleden al de heer Busquin ontvingen. In maart 2001 zal de heer Busquin in de Commissie de eerste voorbereidende documenten voor het zesde raamprogramma inzake wetenschappelijk onderzoek dat van 2003 tot 2006 loopt, indienen.

België moet tijdens zijn EU-voorzitterschap de onderzoeksnoten vaststellen. Om sterk te staan in het onderzoeksdomein, zijn banden met buitenlandse onderzoekscentra noodzakelijk. U verklaarde dat een team met leden uit de verscheidene administraties zal worden gevormd dat die betrekkingen zal verzorgen. Werd bijzondere aandacht aan het onderzoek besteed? Dat is belangrijk aangezien België geen georganiseerde lobby heeft die zich met het leggen van die contacten bezighoudt.

In ons land wordt te veel gepubliceerd en blijven toepassingen te vaak uit. Bovendien ontbreekt het aan een algemene visie, een plan voor duurzame ontwikkeling is derhalve belangrijk als drijvende kracht.

De kleine ondernemingen zijn maar in geringe mate bij de onderzoeksprogramma's betrokken. Dat

personnes aux faibles revenus qui utilisent les services d'urgence en lieu et place des visites aux généralistes.

Ne pourrait-on, dès lors, inclure dans cette enquête des questions relatives à la présence de médecins ou de maisons médicales dans un rayon géographique déterminé, ceci afin de réorienter le débat sur le nombre de médecins ?

Pour la mise en oeuvre du premier plan fédéral de développement durable, il est heureux d'avoir prévu une administration horizontale pour coordonner et évaluer les actions dans tous les départements. Nous avons déposé une proposition de résolution qui demande au gouvernement de préciser quelles actions sont prévues dans le cadre du développement durable, dans tous les secteurs concernés. Il faut faire preuve à la fois d'une volonté mobilisatrice et d'une rigueur quasi scientifique dans les méthodes.

La Belgique participe à nombre de projets de recherche intéressants dans le domaine du développement durable, de l'énergie, de la qualité des mers et de l'air. Utilise-t-on suffisamment les résultats et les orientations qui en découlent ? L'ambition de développer le recours aux énergies vertes devrait changer la donne. Il sera intéressant d'en parler avec M. Ylieff, d'autant que nous avons pu accueillir M. Busquin il y a une quinzaine de jours. En mars 2001, M. Busquin déposera devant la Commission les premiers documents préparatoires du sixième programme-cadre de la recherche scientifique, qui s'étalera de 2003 à 2006.

Au cours de la présidence belge de l'Union européenne, il nous faudra cerner nos besoins en matière de recherche. Pour être performant dans la recherche, il faut être en phase avec d'autres centres de recherches d'autres pays. Vous avez dit qu'une équipe transversale de l'administration serait mise sur pied pour assurer les liaisons. La recherche y fait-elle l'objet d'une attention particulière? C'est important puisqu'il n'existe pas chez nous de lobby organisé pour assurer de telles liaisons.

En Belgique, on publie trop et le taux de concrétisation est faible. On observe un manque de perspective globale, d'où l'intérêt du plan de développement durable en tant que moteur.

Les petites entreprises ne sont guère associées aux programmes de recherche, qui profitent surtout aux

speelt in het voordeel van de multinationals. Als de onafhankelijkheid van het onderzoek in het gedrang komt, wordt ook de durf tot verandering bedreigd. De steun aan vernieuwende initiatieven en aan rond de universiteiten georganiseerde *start ups* moet bijdragen tot het aanbreken van een nieuw tijdperk waarin onderzoek en ontwikkeling hand in hand gaan.

Vorsers hebben hier een precair statuut en ze worden onderbetaald, met een braindrain tot gevolg. Bovendien is de opvang van buitenlandse vorsers problematisch. Ik hoop dat we erin slagen onze grenzen open te stellen voor buitenlandse wetenschappers. Er worden dan ook weinig octrooien aangevraagd.

Er moeten fora gecreëerd worden voor ethische debatten omtrent onderzoek naar genetische manipulatie, GGO's, enz. Op dat gebied hebben de parlementaire debatten een positieve invloed op de wetenschap en haar toepassingen. Ik vraag dus opnieuw een debat over deze materies.

Een regering die zich actief wil inzetten voor een beter statuut voor de zelfstandigen, een vereenvoudiging van de administratie voor KMO's en een betere bescherming van de consument, bezielt mij met geestdrift. Minder gerust ben ik daarentegen over een aantal ontwerpen waarvan nog niet duidelijk is waar men ermee naartoe wil. Ik denk met name aan de wijziging van de wetgeving betreffende de openingstijden van winkels, de vereenvoudiging van de vestigingswet voor handelszaken, enz. Ook hierover moet nog uitvoerig gedebatteerd worden.

Ik hoop dat 2001 het jaar van het productieve debat wordt, het jaar van de rechtlijnige analyses, van de durvers en van de opwaardering van onze middelen. (*Applaus bij Ecolo-Agalev*)

01.05 Simonne Creyf (CVP): Het AMPERE-verslag geeft al meteen aanleiding tot controverse. Het is voor ons duidelijk dat België erg slecht scoort op het vlak van broeikasgassen. In 2010 zal het tien procent boven de Kyoto-norm liggen. De hernieuwbare energiebronnen stoten op technische bezwaren. Tengevolge van het politieke standpunt inzake kernenergie zal men nog meer gas en steenkool moeten verbranden.

De regering blijft in gebreke met betrekking tot het

multinationales. Or, lorsque l'indépendance de la recherche est menacée, la faculté de changement en pâtit à son tour. Le soutien de projets innovateurs et de *start ups* organisés à partir des universités doit contribuer à l'avènement d'une ère nouvelle où recherche et développement doivent aller de pair.

Chez nous, le statut des chercheurs est précaire et sous-payé, ce qui a pour conséquence le départ de nos cerveaux. De plus, nous avons des difficultés à accueillir des chercheurs étrangers. J'espère que nous parviendrons à leur ouvrir nos frontières. Nous avons donc peu de dépôt de brevets.

Il faudrait aussi créer des espaces de débat éthique et citoyen en ce qui concerne la recherche tournant autour des manipulations génétiques, des OGM, etc. En ces domaines, les débats parlementaires ont un effet positif sur la recherche et ses applications. Je réitère donc ma demande de débat dans ces matières.

Enfin, je suis enthousiasmée par la volonté du gouvernement d'être actif dans l'amélioration du statut des indépendants, dans la simplification administrative en faveur des PME et dans la protection des consommateurs. En revanche, je suis inquiétée par certains projets dont j'ignore encore les aboutissements. Je pense à la modification de la législation sur les heures d'ouverture des commerces, à la simplification de la loi sur les implantations commerciales, etc. Ici aussi, nous manquons de débats.

J'espère que 2001 sera l'année du débat productif, de la rigueur dans les évaluations, de l'audace et de la valorisation de nos ressources. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Agalev*)

01.05 Simonne Creyf (CVP): Le rapport de la commission Ampère a déjà suscité une vive controverse. A nos yeux, il apparaît clairement qu'en ce qui concerne l'émission de gaz responsables de l'effet de serre, la Belgique réalise un mauvais score. En 2001, notre pays aura dépassé de dix pour cent la norme de Kyoto. L'exploitation des sources d'énergie renouvelables se heurte à des obstacles de nature technique. La position arrêtée par le gouvernement en matière d'énergie nucléaire nous contraindra à nous tourner davantage encore que par le passé vers le gaz et le charbon.

Quant à l'utilisation rationnelle de l'énergie, le

rationeel energiegebruik. Ik pleit voor het openhouden van de nucleaire optie. Onze kennis moet in Mol en Dessel verder worden ontwikkeld. In alle sectoren, vooral in de sector vervoer en verkeer, moeten inspanningen worden geleverd voor een rationeel energiegebruik. De hernieuwbare energiebronnen verdienen een transparanter en coherenter systeem van groene certificaten. Binnenkort hebben we er vier, die onderling niet verhandelbaar zijn.

Heeft België trouwens nog wel een autonome beleidsmarge inzake energie of krijgt het zijn dictaat vanuit het buitenland? Ik verwijs naar de verplichte terugname van kernaafval uit La Hague. Hoe zal België de belangen van ons land veiligstellen? Ter zake wordt onze ganse energiesector beheerd van uit Frankrijk, dat ook Electrabel financieel leegrooft. Welke rol is nog weggelegd voor provincies en gemeenten in de gemengde intercommunales? De algemene beleidsnota en de begroting vermelden daarover niets.

De energiefactuur voor de consument loopt hoog op, ondanks de stookoliecheques en de toelage voor gasverbruikers. De fiscaliteit moet aanzetten tot rationeel energiegebruik. De regering wendt de extra middelen die ze binnenrijft door de stijgende brandstofprijzen niet aan om de stijgende kosten voor de consument te verzachten en evenmin voor maatregelen gericht op rationeel energiegebruik. *(Applaus bij de CVP)*

01.06 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Landbouw levert de meeste voeding en speelt een belangrijke rol bij het beheer van grond, water en landschap.

Het aandeel van de biolandbouw moet worden verhoogd. Daarvoor moet het aantal bioboeren stijgen.

Ook andere milieumaatregelen moeten het landbouwbeleid bijsturen. Dat is een Europese opdracht. De druk van de intensieve landbouwer is onaanvaardbaar hoog. In de 21^e eeuw moet er een geïntegreerde landbouw komen. De tot nu toe gevolgde strategie moet worden geëvalueerd. Daarvoor wordt best gebruik gemaakt van indicatoren en referentieniveaus. *(Applaus)*

gouvernement n'a guère progressé. A mes yeux, l'option nucléaire doit rester ouverte. Nos recherches en la matière doivent être approfondies sur les sites de Mol et de Dessel. Dans tous les secteurs - en particulier dans les secteurs des transports et des communications - des efforts doivent être fournis en faveur de l'utilisation rationnelle de l'énergie. Les sources d'énergie renouvelables requièrent un système d'agrément offrant davantage de transparence et de cohérence que les certificats verts. D'ici peu, notre pays connaîtra quatre versions de ces certificats qui ne seront pas négociables entre elles.

La Belgique ne dispose-t-elle d'ailleurs pas d'une marge de manœuvre politique en matière énergétique ou sa position lui est-elle dictée par l'étranger ? Je vous renvoie au retour forcé des déchets radioactifs en provenance de La Hague. Comment la Belgique compte-t-elle protéger ses intérêts ? En l'occurrence, l'ensemble du secteur énergétique est dirigé par la France, qui pille déjà Electrabel. Quel rôle reste-t-il aux provinces et aux communes dans les intercommunales mixtes ? La note de politique générale et le budget ne mentionnent rien à ce sujet.

La facture énergétique à charge du consommateur augmente, en dépit des chèques-mazout et des aides accordées aux consommateurs de gaz. Les recettes supplémentaires engrangées par le gouvernement grâce à l'augmentation du prix des produits pétroliers ne sont pas ristournées au consommateur pour que ce dernier puisse compenser la hausse. Par ailleurs, le gouvernement n'a pris aucune mesure visant à promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie. *(Applaudissements sur les bancs du CVP)*

01.06 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Le secteur agricole fournit l'essentiel de notre alimentation et joue un rôle important dans la gestion de la terre, de l'eau et du paysage.

La part de l'agriculture biologique doit augmenter. Davantage d'agriculteurs doivent pratiquer l'agriculture biologique.

D'autres mesures environnementales doivent également être prises dans le domaine de la politique agricole. De telles mesures doivent être prises au niveau européen. La pression de l'agriculture intensive est intolérablement élevée. Nous avons besoin pour le XXI^e siècle d'une agriculture intégrée. Il convient de soumettre la stratégie mise en oeuvre jusqu'à présent à une évaluation. Il doit être fait usage à cet effet d'indicateurs et de niveaux de référence.

(Applaudissements)

01.07 Serge Van Overtveldt (PRL FDF MCC): Reeds in juli 1999 heeft de regering de belangrijke verbintenis aangegaan maatregelen te treffen om zelfstandigen en KMO's aan te moedigen. De ondernemingsgeest is nog steeds groot in ons land, maar het mag niet zo zijn dat wie het aandurft een onderneming op te zetten, ondergesneeuwd raakt door een onoverzichtelijke berg paperassen. Zijn de administraties bereid om, in navolging van het Copernicusplan, een dergelijke revolutie door te voeren? Er is al heel wat verbeterd, maar onze besturen gaan nog steeds gebukt onder een doorgaans weinig flatteus imago. Het is dan ook een hele opluchting te vernemen dat de regering prioritair werk wil maken van de administratieve vereenvoudiging.

Het is jammer dat de toekenning van een identificatienummer nog geen feit is. Natuurlijke personen worden wel geïdentificeerd aan de hand van een rijksregisternummer, is het dan zo moeilijk om ook voor zelfstandigen en ondernemingen een vergelijkbare regeling uit te werken?

De herziening van het sociaal statuut van de zelfstandigen is een van de grote werken die tijdens deze zittingsperiode tot een goed einde moeten worden gebracht. Er werden reeds maatregelen getroffen om de kinderbijslag op te trekken en vanaf 2001 wordt er een revalorisatiepremie toegekend voor de laagste pensioenen. Wij volgen dit debat met de grootste aandacht, en ik ben ervan overtuigd dat de bespreking van het rapport-Cantillon een constructieve bijdrage zal leveren aan onze discussies.

Heel wat zelfstandigen en KMO's hebben hoge verwachtingen van deze regering, die zij als hun bondgenoot beschouwen in hun ondernemerschap. Die verwachtingen moeten met concrete maatregelen worden ingelost.

De nieuwe informatietechnologieën blijven niet lang nieuw, want zodra ze het licht zien, zijn zij al voorbijgestreefd. De Europese Commissie kan dat hals tempo maar moeizaam bijbenen en keurt richtlijnen goed die al te vaak met heel wat vertraging door de lidstaten in nationaal recht worden omgezet. Ik betreur dat die nieuwe communicatiemiddelen niet altijd even betrouwbaar zijn, bij gebrek aan een aangepaste wetgeving. Ik betreur tevens dat de elektronische handtekening, die bij Europese richtlijn wordt geregeld, nog altijd geen uitwerking heeft, wat vooral nadelig is voor de elektronische handel.

01.07 Serge Van Overtveldt (PRL FDF MCC): Dès juillet 1999, le gouvernement a pris des engagements importants en matière d'encouragement des indépendants et des PME. Si l'esprit d'entreprise reste vivace, encore faut-il que ceux qui osent entreprendre ne soient pas l'objet de tracasseries administratives. Dès lors, en parallèle avec le plan Copernic, les administrations sont-elles disposées à intégrer une telle révolution? Certes, des progrès ont été accomplis, mais nos administrations souffrent toujours d'une image de marque rarement flatteuse. C'est donc avec soulagement que nous enregistrons la volonté du gouvernement de faire de la simplification administrative une de ses priorités absolues.

Ceci dit, nous regrettons que l'attribution d'un numéro d'identification unique n'ait pas encore été réalisée. Alors que les personnes physiques sont identifiées par un numéro national, est-il à ce point compliqué de faire de même pour les indépendants et les entreprises?

La révision du statut social des indépendants représente l'un des gros chantiers de la présente législature. Les premières mesures ont été prises en vue d'une augmentation des allocations familiales et une prime de revalorisation s'appliquera dès 2001 aux pensions les plus faibles. Nous suivons de très près ce débat et l'examen du rapport Cantillon alimentera de manière constructive, j'en suis sûr, les discussions.

De nombreux indépendants et responsables de PME fondent beaucoup d'espoir dans ce gouvernement, qu'ils perçoivent comme un allié dans leur démarche entrepreneuriale. Il faut alimenter leurs espoirs par des réalisations concrètes.

Les nouvelles technologies de l'information ne jouissent plus d'un statut de nouveauté puisqu'à peine créées, elles sont déjà dépassées. La Commission européenne suit avec difficulté ce rythme infernal en adoptant des directives trop souvent transposées avec retard dans les États membres. Je regrette que ces nouveaux moyens de communication ne bénéficient pas de toute la fiabilité voulue, faute d'adaptations législatives adéquates. A ce titre, je regrette également que le régime des signatures électroniques, prévu par une directive européenne, ne soit toujours pas d'application, ce qui est dommageable, surtout pour

le commerce électronique.

Onze regering heeft zich ertoe verbonden alternatieve energiebronnen te ontwikkelen en een moratorium voor de elektriciteitsproductie via kerncentrales in acht te nemen. De elektriciteitsproductie uit kernenergie had tot doel onze afhankelijkheid ten aanzien van de OPEC te verminderen.

Dankzij de liberalisering van de elektriciteitssector op Europees vlak zou België zijn kerncentrales kunnen sluiten zonder de CO₂-uitstoot te vergroten, met name door zich bij andere Europese producenten te bevoorraden. Een en ander zou ons afhankelijk maken van onze buurlanden en zou het NIMBY-syndroom institutionaliseren. Het verslag van de Ampère-commissie snoert de verdedigers van doctrinaire standpunten die, in naam van de duurzame ontwikkeling het gebruik van kernenergie veroordelen, de mond. Dank zij dat verslag zal de discussie over de energietoekomst van ons land op objectieve en betrouwbare gronden kunnen worden gevoerd. De Staatssecretaris voor Energie zou er goed aan doen de regeringsverklaring van juli 1999 te herlezen. De dag dat, volgens die verklaring, de door de regering aangewezen internationale deskundigen wetenschappelijke argumenten zullen aanreiken die de besluiten van de Belgische experts van de Ampère-commissie mogelijkerwijs tegenspreken, zal de discussie een nieuwe wending kunnen nemen. (*Applaus bij de PRL FDF MCC*)

De **voorzitter**: Ik feliciteer de heer Van Overtveldt, die net zijn *maiden speech* heeft gehouden, van harte. (*Applaus op alle banken*)

01.08 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Het verheugt mij dat het op de begroting ingeschreven budget voor milieumaatregelen met 28% is verhoogd.

Wat de productiewijzen betreft, doen de Europese beslissingen betreffende de controle inzake BSE en het verbod op dierenmeel vragen rijzen omtrent de financiering, de volksgezondheid, de productie en de consumptie.

Landbouw wordt thans geregionaliseerd wat voor ons niet hoeft. Deze crisis moet overeenkomstig de bevoegdheidsverdeling worden beheerd.

Het aantal crisissen neemt toe en ze volgen elkaar alsnar sneller op. Toch blijft de overheid zich beperken tot punctueel crisisbeheer. Het probleem moet structureel worden aangepakt. Onze aandacht

Notre gouvernement s'est engagé à mettre l'accent sur le développement de sources d'énergie alternatives, et à respecter un moratoire sur la production d'électricité par les centrales nucléaires. Développer l'électricité d'origine nucléaire avait pour objectif de réduire notre dépendance par rapport à l'OPEP.

Grâce à la libéralisation du secteur de l'électricité au niveau européen, la Belgique pourrait renoncer à ses centrales nucléaires sans augmentation de production de CO₂, en s'approvisionnant auprès d'autres producteurs européens. Cela nous rendrait dépendants de ces voisins tout en institutionnalisant le syndrome NIMBY. Le rapport de la Commission Ampère sonne le glas des prises de position doctrinaires qui, au nom du développement durable, condamnaient le recours au nucléaire. Grâce à ce rapport, le débat sur l'avenir énergétique de notre pays reposera sur des bases objectives et fiables. Nous invitons le secrétaire d'État à l'Énergie à relire la déclaration gouvernementale de juillet 1999. Le jour où, d'après cette déclaration, les experts internationaux désignés par le gouvernement apporteront les arguments scientifiques susceptibles de contredire les conclusions des experts belges de la commission Ampère, le débat pourra prendre une autre orientation. (*Applaudissements sur les bancs du PRL FDF MCC*)

Le **président**: Je félicite vivement M. Van Overtveldt, qui vient de prononcer son *maiden speech*. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

01.08 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Je me réjouis de lire dans le budget une augmentation de 28% relative aux mesures environnementales.

En ce qui concerne les modes de production, deux décisions européennes – le contrôle de l'ESB et l'interdiction des farines animales – posent les questions du financement, de la santé publique, de la production et de la consommation.

On régionalise l'agriculture aujourd'hui et nous n'étions pas demandeurs. Cette crise doit être gérée en fonction de la répartition des compétences.

Nous venons de subir des crises successives qui se rapprochent de plus en plus. Cela s'accélère et nous ne faisons que de la gestion ponctuelle de ces crises. Il faut voir cela sur le plan structurel. Il faut

moet uitgaan naar de productiewijzen. Structurele marktaanpassingen, met respect voor de bevoegdheidsverdeling, dringen zich op.

De producenten moeten niet noodzakelijk de tol voor de crisissen betalen. Ook de consument mag er evenmin het slachtoffer van zijn. Het afbouwen van intensieve landbouwproductiewijzen en het leveren van kwaliteit zouden als voorwaarden voor het verkrijgen van steun moeten gelden.

Nu België zich opmaakt om het EU-voorzitterschap waar te nemen, is dat een groot probleem. Ons land zal een aantal dossiers opnieuw op de agenda moeten plaatsen : het GLB, de vervangingsproducten voor graan, enz. Dierenmeel is nu verboden in veevoer, maar wordt nog altijd aangetroffen in gelatine bestemd voor menselijke consumptie. En mag dierenmeel nog gebruikt worden in de viskwekerijen ? Hoe zit het met de export ? Er moet gewerkt worden vanuit een totaalaanpak. (*Applaus bij Ecolo-Agalev*)

01.09 Minister **Jaak Gabriëls** (*Nederlands*): De toon die mevrouw Pieters in haar tussenkomst aanslaat, staat in schril contrast met de zeer grote meerderheid, waarmee mijn begroting in de commissie werd goedgekeurd. "Wat baten kaars en bril, als de uil niet zien en wil" is perfect op mevrouw Pieters van toepassing. Wat ik ook probeer, ik kan haar maar niet overtuigen met mijn argumenten.

01.10 **Yves Leterme** (CVP): Ik stel vast dat er in het plenaire debat aan Vlaamse zijde alleen mevrouw Pieters is tussenbeide gekomen. Het is goed dat de boeren nog maar eens kunnen vaststellen in welke partij hun verdedigers zitten.

01.11 **Trees Pieters** (CVP): De oppositie heeft het volste recht haar mening te uiten. Wil minister Gabriëls ons dat beletten?

01.12 Minister **Jaak Gabriëls** (*Nederlands*): Sommige kritiek die hier werd geuit, lijkt onterecht. Zo werd er wel degelijk overlegd met de Confederatie van de Bouwnijverheid om het ontwerp aan te passen aan de behoeften van de markt.

Inzake verbetering van het sociaal statuut voor de zelfstandigen werden maatregelen genomen ten bedrage van 5,2 miljard. Zo hebben 229.000 zelfstandige gepensioneerden hiervan geprofiteerd. Morgen legt de werkgroep-Cantillon zijn voorlopig verslag neer, maar wij namen nu al maatregelen

s'attacher aux modes de production. Il faut changer structurellement le marché en respectant la répartition des compétences.

Les producteurs ne doivent pas nécessairement faire les frais de ces crises. De même, le consommateur ne doit pas non plus faire les frais de ces crises. Nous devons conditionner notre aide à un abandon de l'agriculture intensive, avec une production de qualité.

Tout cela pose un sérieux problème à la Belgique au moment où elle va présider l'Europe. Dans ce contexte, notre pays doit mettre à l'ordre du jour une série de renégociations : la PAC, les produits de substitution des céréales (PSC), etc. Par ailleurs, les farines animales sont interdites dans l'alimentation des animaux de ferme, mais elles se retrouvent dans les gélatines destinée à la consommation humaine. On interdit l'utilisation des farines pour les animaux de ferme. Mais alors, quid pour la pisciculture, quid de l'exportation ? Il faut prendre des décisions plus globales. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Agalev*)

01.09 **Jaak Gabriëls**, ministre: Le ton adopté par Mme Pieters dans son intervention contraste nettement avec le fait qu'une très grande majorité a adopté mon budget en commission. Mme Pieters fait partie de ces gens qui refusent de voir la réalité en face, même quand on leur démontre qu'ils se trompent. Quels que puissent être mes arguments, je ne la convaincrai jamais.

01.10 **Yves Leterme** (CVP): Je constate que, du côté flamand, Mme Pieters est la seule à être intervenue dans le débat en séance plénière. Il est bon que les agriculteurs sachent quel parti défend leurs intérêts.

01.11 **Trees Pieters** (CVP): L'opposition a tout à fait le droit d'exprimer ses opinions. Le ministre Gabriëls voudrait-il nous en empêcher ?

01.12 **Jaak Gabriëls**, ministre (*en néerlandais*): Certaines critiques formulées ici ne semblent pas fondées. Par exemple, nous nous sommes bien concertés avec la Confédération de la construction pour adapter le projet aux besoins du marché.

En ce qui concerne l'amélioration du statut social des indépendants, des mesures ont été prises à concurrence de 5,2 milliards. Et 229.000 pensionnés indépendants en ont profité. Demain, le groupe de travail Cantillon déposera son rapport provisoire, mais nous avons déjà pris des mesures dans les domaines suivants : relèvement des

rond de verhoging van de pensioenen, de verhoging van de kinderbijslag, de herwaarderingspremies voor oudere gepensioneerden, de verhoging van de invaliditeitsuitkeringen en de hulp aan derden en regelingen betreffende de arbeidsongeschiktheid, de carendagen en de faillissementsverzekering. Die laatste twee dossiers worden morgen in de Ministerraad besproken.

Al die maatregelen belopen 5,2 miljard. In de laatste 10 jaar is voor de zelfstandigen niets gebeurd. Inzake schuldaflossing zullen binnen de budgettaire mogelijkheden een aantal maatregelen worden genomen. Voor mij blijven pensioenen prioritair terwijl ik ook een gelijkschakeling van de kinderbijslagen voor zelfstandigen wens met deze voor werknemers. Wij zijn akkoord met het voorstel inzake sociaal statuut zoals afgesproken in het Copernicus-akkoord.

Volgens mevrouw Pieters zweren we bij het Europees landbouwmodel. Dat belet niet dat we permanent op zoek gaan naar een verfijning en verbetering ervan. De landbouwsector zit in volle verandering en het beleid moet daarop kunnen inspikken.

Het CONSUM-programma is een concept waarvan we heel veel verwachten en dat in de toekomst heel wat vruchten zal afwerpen.

Wat het Federaal Agentschap voor de Voedselveiligheid betreft, is de voorbereiding afgerond en kan het zijn werking starten.

Inzake de dioxinedossiers, is er geen sprake van voorkeursbehandeling voor bepaalde dossiers. Iedereen wordt gelijk behandeld.

Nu al zijn 97 procent van de dossiers afgehandeld. Dit is in alle ernst gebeurd door onze bekwame ambtenaren. De overige dossiers zullen heel binnenkort worden afgehandeld.

01.13 **Trees Pieters** (CVP): Wat het sociaal statuut voor de zelfstandigen betreft, looft de minister wat hij al gedaan heeft, maar alle maatregelen vallen ten laste van het stelsel zelf in plaats van de begroting. De zogenaamde bonus in het stelsel – 8,2 miljard – is niets anders dan het bedrijfskapitaal. De maandelijkse uitkeringen moeten immers worden geprefinancierd,

pensions, augmentation des allocations familiales, primes de revalorisation pour les pensionnés âgés, augmentation des allocations d'invalidité et de l'aide aux tiers. Sans oublier les réglementations concernant l'incapacité de travail, les dispositions relatives au premier jour de maladie des ouvriers pris en charge par l'employeur et, enfin, l'assurance contre les faillites. Ces deux derniers dossiers seront examinés par le conseil des ministres de demain.

L'ensemble de ces mesures se monte à 5,2 milliards de francs. Au cours des dix dernières années, rien n'a été fait pour les indépendants. Dans les limites des possibilités budgétaires, un éventail de mesures sera pris en ce qui concerne l'amortissement de la dette. J'estime que les pensions doivent rester prioritaires mais je souhaite également aligner les allocations familiales octroyées aux indépendants sur celles dont bénéficient les travailleurs salariés. Nous adhérons à la proposition sur le statut social qui a été conclue dans le cadre de l'accord Copernic.

Selon madame Pieters, nous ne jurons que par le modèle agricole européen. Il n'empêche que nous cherchons en permanence à affiner et à améliorer ce modèle. Le secteur agricole est en pleine mutation et la politique doit en tenir compte.

Le programme CONSUM est un concept dont nous attendons beaucoup et qui donnera certainement de bons résultats.

En ce qui concerne l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire, les travaux préparatoires sont terminés et l'agence va pouvoir commencer à fonctionner.

Pour ce qui est de la crise de la dioxine, il n'est pas question de réserver un traitement de faveur à certains dossiers. Tout le monde est traité sur un pied d'égalité.

Quelque 97% des dossiers ont déjà été bouclés. Le travail a été effectué très sérieusement par des fonctionnaires compétents. Les autres dossiers seront traités à bref délai.

01.13 **Trees Pieters** (CVP): En ce qui concerne le statut social des indépendants, le ministre se réjouit de ce qui a déjà été fait, mais toutes les mesures sont à charge du système lui-même et non du budget. Le bonus du système, soit 8,2 milliards de francs, ne représente rien d'autre que le capital d'exploitation. Les versements mensuels doivent en effet être préfinancés étant donné que les

aangezien de bijdragen slechts driemaandelijks worden geïnd. Wij vragen ook een zorgvuldige afhandeling van de dioxinedossiers.

cotisations ne sont perçues que par trimestre. Nous demandons également que les dossiers déposés dans le cadre de la crise de la dioxine soient traités avec un soin maximal.

01.14 Minister **Jaak Gabriëls** (*Nederlands*): Dat gebeurt, maar u zal dan de eerste zijn om te verwijten dat het allemaal te lang aansleept. Ik spreek overigens tegen dat het stelsel van de sociale zekerheid niet over reserves beschikt, die kunnen worden aangewend voor de verbetering van het sociaal statuut. Mevrouw Pieters heeft me verweten dat ik qua BSE van Europa nul op het rekest heb gekregen. Dat is onjuist. Wel is het zo dat ik heb gedaan wat ik principieel moest doen, als vertegenwoordiger van een klein land dat het Europees belang voorop stelt. Ik werd daarbij trouwens gesteund door andere kleine landen. Ik heb tussen haakjes mijn stemgedrag over de Europese maatregelen altijd afgestemd op de Gewesten.

01.14 **Jaak Gabriëls**, ministre (*en néerlandais*): C'est ce que nous faisons mais vous serez la première à nous reprocher de prendre trop de temps. Par ailleurs, il est inexact que le régime de la sécurité sociale ne dispose pas de moyens pouvant être affectés à l'amélioration du statut social. Selon Mme Pieters, l'Europe m'aurait recalé en ce qui concerne l'ESB. C'est inexact. J'ai agi en conformité avec les principes convenus, en qualité de représentant d'un petit pays pour lequel l'intérêt européen prime. J'ai d'ailleurs bénéficié du soutien d'autres petits pays. Lors des vote sur des mesures européennes, j'ai toujours agi en fonction des Régions..

01.15 **Trees Pieters** (CVP): Ik ontken niet dat minister Gabriëls Europees heeft gevochten. Maar waarom heeft hij niet het juiste signaal gegeven?

01.15 **Trees Pieters** (CVP): Je ne nie pas que le ministre Gabriëls a livré bataille sur la scène européenne. Pourquoi n'a-t-il toutefois pas donné le bon signal?

01.16 Minister **Jaak Gabriëls** (*Nederlands*): Daar ga ik niet eens meer op antwoorden. De publieke opinie weet wel beter!

01.16 **Jaak Gabriëls**, ministre (*en néerlandais*): Je ne prendrai même pas la peine de répondre à cette question. L'opinion publique jugera.

De heer Leterme heeft me vragen gesteld over twee restaurantfacturen voor een vrij substantieel bedrag in het kader van promotionele activiteiten.

M. Leterme m'a interrogé à propos de frais de restaurant d'un montant assez élevé exposés dans le cadre d'activités promotionnelles.

01.17 **Yves Leterme** (CVP): Het gaat hier over twee facturen van een restaurant in Berlare ten bedrage van 920.000 frank, uitgeschreven in het kader van Euro 2000, die door de minister ten onrechte werden aangewend binnen de zogenaamde promotie van Belgische landbouwproducten. Dit laatste is een gewestbevoegdheid. Hoe zal de minister de terugbetaling aan het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) garanderen? Het was nooit de bedoeling dit soort activiteiten te financieren. Wij zullen het dossier op de voet volgen.

01.17 **Yves Leterme** (CVP): Ma question porte sur deux factures, établies par un restaurant à Berlare, d'un montant de 920.000 francs. Ces frais ont été exposés dans le cadre de l'Euro 2000, sous le couvert de la promotion de produits agricoles belges, qui constitue une matière régionale. Comment le ministre garantira-t-il le remboursement de ces frais par le Bureau d'intervention et de restitution belge (le BIRB)? L'intention de financer ces activités n'a jamais existé. Nous ne manquerons pas de suivre ce dossier de près.

01.18 Minister **Jaak Gabriëls** (*Nederlands*): Ik herhaal dat het wel degelijk over de bevordering van de Belgische landbouwproducten gaat. Die financiering heb ik al toegelicht. Wij willen de kwaliteits- en biologische landbouw stimuleren. Ons doel is deze tot 10 procent van de landbouwmarkt te doen uitgroeien.

01.18 **Jaak Gabriëls**, ministre (*en néerlandais*): Je répète qu'il s'agissait bel et bien de la promotion de produits agricoles belges. J'ai déjà fourni des explications à propos de ce financement. Nous entendons stimuler l'agriculture biologique et les produits de qualité et œuvrer pour qu'ils représentent 10 pour cent du marché agricole.

(*Frans*) Ik wil wijzen op het belang van de middenstand en de KMO's. In ons land maken de

(*En français*) Je veux souligner l'importance du secteur des classes moyennes et des PME. Les

KMO's 95% van alle ondernemingen uit en zijn zij goed voor 50% van alle banen. Wij hopen dat de barrières door administratieve vereenvoudigingen uit de weg worden geruimd, wat de situatie van de KMO's zal vergemakkelijken. Ik zal volgend jaar wetsontwerpen in die zin indienen.

De bestaande regels zullen worden geëvalueerd. Sommige van die regels vergemakkelijken immers de toegang tot door zelfstandigen uitgeoefende beroepen niet.

Wat het sociaal statuut betreft, hebben wij maatregelen genomen voor een bedrag van meer dan 5 miljard op jaarbasis. Op grond van het verslag Cantillon willen wij echter nog verder gaan. Wij beschikken over 1,2 miljard speelruimte, maar als wij de ongelijke behandeling willen wegwerken zal dat tien miljard kosten.

Over de biologische landbouw heb ik reeds toelichting gegeven. Wie zal de BSE-factuur betalen ? Voor de kosten met betrekking tot het dierenmeel draaien de Gewesten op. De groep-Beernaerts probeert de nodige financiële middelen te vinden.

Voor de BSE-tests trekt de federale overheid 1,2 miljard uit. Bovendien legt de Europese Unie 600 frank toe per rund. Wij vragen de Commissie nog eens dat bedrag toe te kennen voor risicodieren, wat zou neerkomen op een Europese tegemoetkoming van 1.200 BEF per dier.

Wij hebben de steun van zeven andere lidstaten. Wij zullen in het ministerieel kerncomité en de ministerraad van vrijdag voor Europese steun pleiten.

Wij hebben een bedrag van 180 miljoen ontvangen voor maatregelen om te voorkomen dat dierenmeel dat nog bij de bedrijven opgeslagen ligt, alsnog in het veevoer zou terechtkomen.

Na al die crisissen moeten we ons afvragen welk type van landbouw we willen in Europa, al moet ze natuurlijk wel levensvatbaar blijven.

01.19 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Daar moet zeker over gewaakt worden, temeer daar we stand zullen moeten houden tegen de Verenigde Staten in het kader van de WHO-onderhandelingen.

01.20 Minister Jaak Gabriëls (Frans) : Op de Landbouwradaad werd beslist dat dierenmeel toegestaan is voor gelatine. Ook voor visvoer werd een uitzondering gemaakt.

PME, chez nous, représentent 95 % des entreprises et 50 % des possibilités de mise au travail. Nous espérons que les barrières seront levées par des simplifications administratives, ce qui facilitera la vie de ces PME. Je déposerai des projets de loi en ce sens dès l'an prochain.

Nous allons faire une évaluation des règles qui existent. Certaines, en effet, ne facilitent pas l'accès aux professions exercées par des indépendants.

Pour le statut social, nous avons pris des mesures pour plus de 5 milliards sur base annuelle. Nous voulons en faire plus sur la base du rapport du groupe Cantillon. Nous disposons d'une marge de 1,2 milliard, mais si nous voulons supprimer les discriminations, ce sont 10 milliards qui seraient nécessaires.

L'agriculture biologique a déjà fait l'objet d'un éclaircissement, mais qui va payer la facture de l'ESB ? Celle qui concerne les farines animales est du ressort des Régions. Nous cherchons les moyens financiers nécessaires dans le groupe Beernaerts.

Par ailleurs, 1,2 milliard est prévu au niveau fédéral pour les tests et 600 francs de contribution européenne avaient été prévus par bovin. Nous demandons à la Commission la même somme pour les animaux à risque, ce qui fait au total 1.200 francs d'intervention européenne par animal.

Nous étions soutenus par sept autres pays. Nous plaiderons pour une intervention européenne au sein du Comité ministériel restreint et du Conseil des ministres de vendredi.

Nous avons obtenu 180 millions pour éviter l'utilisation des farines animales se trouvant encore dans les entreprises.

Il faut, après toutes les crises, nous demander quel type d'agriculture nous voulons en Europe, tout en veillant à ce qu'elle puisse survivre.

01.19 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): C'est d'autant plus nécessaire que nous devons affronter les Etats-Unis dans les négociations de l'OMC.

01.20 Jaak Gabriëls , ministre (en français): Au Conseil de l'Agriculture, nous avons décidé que les farines animales pourraient être utilisées pour les gélatines, une exception qui s'ajoute aux poissons.

01.21 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Hebben wij niet het recht om verder te gaan dan de Europese beschikking ?

01.21 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): N'avons-nous pas le droit d'aller au-delà de la décision européenne ?

01.22 Minister Jaak Gabriëls (*Frans*) : Ik heb voor een Europese beschikking daaromtrent gepleit, en zal dat nog een keer doen op de Landbouwwraad.

01.22 Jaak Gabriëls, ministre (*en français*) : J'ai déjà plaidé pour une décision européenne en la matière, et je le ferai également au sein du Conseil de l'agriculture.

(*Nederlands*) Ik besluit. De regionalisering van het landbouwbeleid staat voor de deur. Ik ben daar zeker geen tegenstander van, integendeel zelfs. Maar we moeten ons ervoor wapenen dat we op Europees vlak met een voldoende sterke en eenduidige stem blijven praten, om te verhinderen dat we aan impact verliezen.

(*En néerlandais*) J'en arrive à la conclusion. La régionalisation de la politique agricole se concrétisa sous peu. Je ne m'y oppose certainement pas, bien au contraire. Au niveau européen, nous devons néanmoins veiller à ce que notre pays soit encore en mesure de s'exprimer d'une même voix et avec suffisamment de force, pour éviter de perdre l'influence que nous exerçons.

01.23 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Mevrouw Pieters is niet het enige Vlaamse kamerlid die over Landbouw is tussengekomen. Ik heb er maar enkele zinnen aan gewijd, maar daarin kan men wel veel zeggen.

01.23 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Mme Pieters n'est pas la seule parlementaire flamande à avoir abordé le domaine de l'agriculture. Mon intervention à ce sujet était concise mais le contenu n'en était pas moins important.

01.24 Minister Jaak Gabriëls (*Nederlands*): Ik kan mevrouw Laenens verzekeren dat er een evaluatie zal komen op de drie punten die ze in haar tussenkomst heeft aangehaald.

01.24 Jaak Gabriëls, ministre: (*en néerlandais*) Je puis assurer Mme Laenens que les trois points qu'elle a évoqués dans son intervention feront l'objet d'une évaluation.

01.25 Minister Charles Picqué (*Frans*) : De vraag waarvan mevrouw Gerkens zou willen dat ze gesteld wordt in het kader van de volkstelling, staat niet in de vragenlijst, maar misschien kan wel een en ander worden opgemaakt uit het ruwe antwoordmateriaal.

01.25 Charles Picqué, ministre (*en français*): Dans le cadre du recensement, la question que Mme Gerkens souhaite voir posée ne se trouve pas dans le questionnaire, mais peut-être pourra-t-elle être déduite des réponses brutes que nous aurons.

De discussie over de economische toepassingen van het wetenschappelijk onderzoek zal worden aangezwengeld. De vorsers aan de universiteiten werken alvast in die richting; hun onderzoek gebeurt in samenwerking met de bedrijfswereld.

En matière de recherche scientifique, la dimension des applications économiques sera intensifiée. Nous allons déjà dans un sens positif par le biais des chercheurs universitaires dont les recherches se font en interface avec le monde économique.

De heer Busquin betreurt terecht het gebrek aan lobbying om Europese kredieten voor wetenschappelijk onderzoek los te weken. Er bestaan kredieten voor duurzame en voor stadsontwikkeling. Wij zullen bijgevolg dossiers indienen.

C'est à raison que M. Busquin déplore le manque de lobbying en matière de recherche de crédits européens dans le domaine de la recherche scientifique. Il existe des crédits pour le développement durable et celui de la ville. Nous remettons donc des dossiers.

Dankzij de samenhang, de duurzame ontwikkeling en de nieuwe kennismaatschappij – drie thema's die hun stempel op ons beleid zullen drukken – wordt tegemoetgekomen aan het horizontaliteitsprincipe.

La transversalité est rencontrée à travers la cohérence, le développement durable et la nouvelle société de la connaissance, trois thèmes qui vont imprégner notre politique.

Ook het behoud van de vorsers behoort tot onze bekommernissen. Wij zullen hen fiscale voordelen en beurzen aanbieden.

Un autre de nos soucis est de garder nos chercheurs. Nous leur offrirons des avantages fiscaux et des bourses.

Wat het Europees octrooi betreft, zal de Europese Commissie een conferentie opleggen. Die zal tijdens het Belgisch voorzitterschap plaatsvinden, op een al vastgestelde datum.

Wij zullen het wetsontwerp op de octrooibaarheid van levende wezens op internet plaatsen, zodat het debat hierover de parlementaire assemblees overstijgt. In tegenstelling tot wat men op het eerste gezicht zou denken, zal het niet eenvoudig zijn terzake een consensus te bereiken.

Het ontwerp betreffende de elektronische handtekening waarover de heer Van Overtveldt mij een vraag stelde, is klaar. Wij zullen de gelegenheid hebben om dit dringende dossier in januari in commissie te bespreken.

De elektronische toepassingen met een economische dimensie zullen in de nabije toekomst nog bijkomende wetswijzigingen vereisen.

01.26 Marc Van Peel (CVP): Wanneer worden de ecotaksen van kracht? Daarover werden tegenstrijdige verklaringen afgelegd door diverse ministers. Volgens minister Reynders komen de ecotaksen er nooit. Op 1 januari 2001 moet de wet van kracht zijn. Die datum staat uitdrukkelijk in de wet. Gaat men de reeds gedane investeringen inzake verpakkingsmateriaal terugbetalen indien de ecotaksen niet worden uitgevoerd? Of gaat men ze met terugwerkende kracht uitstellen?

01.27 Minister Charles Picqué (Nederlands): Het is inderdaad belangrijk deze zaak op te helderen. Ik denk persoonlijk dat de toepassing van de wet kan worden uitgesteld. Daarover moet zo snel mogelijk een beslissing worden genomen in de schoot van de regering.

01.28 Marc Van Peel (CVP): Als er nog altijd geen vergelijk is over dit dossier, hoe kan dan de toepassing worden uitgesteld, te meer daar vandaag de laatste plenaire vergadering van de Kamer voor 1 januari 2001 plaatsvindt? Er moet volgens mij een echte wetswijziging komen.

De sector is in verwarring: niemand weet nog waaraan hij zich moet houden. Die chaos is toch onverantwoord en mag niet lang meer blijven aanhouden.

01.29 Minister Charles Picqué (Nederlands): Wij zullen in de komende dagen onderzoeken hoe wij

Quant au brevet communautaire, la Commission européenne nous imposera une conférence sur ce thème. Elle est déjà programmée durant la période de notre présidence.

En mettant sur Internet le projet de loi sur la brevetabilité du vivant, nous susciterons un large débat au-delà des seules enceintes parlementaires. La voie consensuelle ne sera pas aussi facile à trouver qu'il n'y paraît à première vue.

En ce qui concerne la signature électronique, à propos de laquelle m'a interrogé M. Van Overtveldt, le projet est prêt, et nous aurons l'occasion de traiter ce dossier urgent en commission début janvier.

D'autres adaptations de notre législation devront être opérées rapidement en matière d'applications électroniques à dimension économique.

01.26 Marc Van Peel (CVP): Quand les écotaxes entreront-elles réellement en vigueur? Les ministres compétents ont fait des déclarations contradictoires à ce sujet. A en croire le ministre Reynders, ces écotaxes ne seront jamais instaurées. La loi doit entrer en vigueur le 1er janvier 2001. Cette date figure expressément dans la loi. Si ces écotaxes ne sont pas instaurées, remboursera-t-on les investissements déjà réalisés dans le domaine des emballages? Ou le gouvernement a-t-il l'intention de les reporter mais de les doter d'un effet rétroactif?

01.27 Charles Picqué, ministre: (en néerlandais) Il importe en effet d'éclaircir cette affaire. A titre personnel; je dirais que l'entrée en vigueur de la loi pourrait être reportée. Le gouvernement doit prendre une décision le plus rapidement possible à ce sujet.

01.28 Marc Van Peel (CVP): Si l'on n'est toujours pas parvenu à trouver un compromis dans ce dossier, comment pourrait-on reporter l'entrée en vigueur de cette loi, d'autant plus que la séance plénière d'aujourd'hui est la dernière avant le 1er janvier 2001? A mon estime, il faudrait procéder à une véritable modification de la loi.

Le secteur baigne dans la confusion. Nul ne sait à quoi s'en tenir. Il est irresponsable de laisser perdurer ce chaos.

01.29 Charles Picqué, ministre: (en néerlandais) Dans les prochains jours, nous verrons comment ce

dit probleem kunnen verhelpen.

01.30 Marc Van Peel (CVP): Alleen een onmiddellijke wetwijziging of een overgangswet kan dit oplossen. Er is geen enkel ander logistiek middel om de wet niet op 1 januari 2001 te laten ingaan.

De **voorzitter**: Daartoe kunnen wetsontwerpen worden ingediend. Thans zijn die er niet.

01.31 Staatssecretaris Olivier Deleuze (*Frans*): Het controlecomité heeft de beslissing van de regering aanvaard, en voor de personen die een specifiek sociaal tarief genieten, zullen net zoals voor de elektriciteitsfacturen, prijsverminderingen op de gasfacturen worden toegekend. Het controlecomité zal weer op 10 januari 2001 bijeenkomen om een vermindering met 50 % van de handicap van de particuliere verbruikers ten opzichte van onze buurlanden te bespreken. Ik hoop dat de beslissing die wordt genomen, terugwerkende kracht voor 2000 zal hebben.

(*Nederlands*) Wat het AMPERE-verslag betreft, bevestig ik dat ons land slecht scoort qua CO₂-uitstoot. De doestellingen die ons land moest realiseren, werden door de vorige regering echter nooit toegepast.

01.32 Simonne Creyf (CVP): Over het AMPERE-verslag moet toch een ernstig debat kunnen plaatsvinden. Staatssecretaris Deleuze zegt dat het CO₂-plan van vorige regering nooit is uitgevoerd, maar de vervroegde sluiting van de kerncentrales, waartoe deze regering beslist, zal door een toename van de andere energiebronnen de CO₂-uitstoot nog doen toenemen.

01.33 Staatssecretaris Olivier Deleuze (*Nederlands*): Het Kyoto-protocol wil de CO₂-uitstoot in België tegen 2010 verminderen met 7,5 procent. Anderzijds willen wij tegen 2014 de stopzetting van de kerncentrales inzetten. Het ene doorkruist het andere niet.

01.34 Simonne Creyf (CVP): De Kyoto-norm moet gehaald worden in 2010, de eerste kerncentrales worden pas gesloten in 2014. Dat is struisvogelpolitiek, een staatssecretaris onwaardig.

01.35 Staatssecretaris Olivier Deleuze :

problème peut être réglé.

01.30 Marc Van Peel (CVP): Seule une modification immédiate de loi ou une loi de transition permettront de résoudre ce problème. C'est le seul moyen légal pour éviter que la loi entre en vigueur au premier janvier 2001.

Le **président**: Des projets de loi peuvent être déposés à cet effet. Mais pour l'instant, rien n'a été déposé.

01.31 Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat (*en français*): Le Comité de contrôle a accepté la décision du gouvernement et, pour les personnes bénéficiant d'un tarif social spécifique, des réductions seront accordées sur les factures de gaz comme elles l'ont été sur les factures d'électricité. Le Comité de contrôle se réunira de nouveau le 10 janvier 2001 pour examiner la diminution de 50% du handicap tarifaire des consommateurs résidentiels par rapport aux pays voisins. J'espère que la décision qui sera prise aura un effet rétroactif sur 2000.

(*En néerlandais*) Pour ce qui est du rapport de la commission AMPERE, je confirme que notre pays enregistre de mauvais résultats en matière d'émissions de CO₂. Mais le gouvernement précédent n'a jamais cherché à réaliser les objectifs que doit atteindre la Belgique.

01.32 Simonne Creyf (CVP): Il importe de consacrer un débat de fond à ce rapport de la commission AMPERE. Le secrétaire d'Etat Deleuze dit que le plan CO₂ du gouvernement précédent n'a jamais été exécuté, mais la fermeture anticipée des centrales nucléaires, décidée par l'actuelle coalition, favorisera une nouvelle augmentation des émissions de CO₂, dans la mesure où elle nous contraindra à recourir davantage à d'autres sources d'énergie.

01.33 Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat: (*en néerlandais*) En vertu du protocole de Kyoto, la Belgique devrait réduire ses rejets de CO₂ de 7,5% d'ici à 2010. Parallèlement, nous souhaitons l'arrêt des centrales nucléaires d'ici à 2014. Ces deux objectifs ne sont pas incompatibles.

01.34 Simonne Creyf (CVP): La norme de Kyoto doit être atteinte en 2010 mais les premières fermetures de centrales nucléaires n'auront lieu qu'en 2014. C'est une politique de l'autruche indigne d'un secrétaire d'Etat.

01.35 Olivier Deleuze, ministre (*en néerlandais*) :

(*Nederlands*) De inspanningen voor Kyoto worden niet beïnvloed door de sluiting van centrales. Het rapport AMPERE werd al te gemakkelijk als een pro kernenergieverslag beschouwd. Dat is niet correct. Er stonden in dat rapport nog heel wat andere voorstellen.

(*Frans*) Een fractieleider vroeg mij in de Kamer naar de identiteit van de internationale deskundigen die het Ampère-rapport moeten onderzoeken, hoewel de heer Poncelet in juli 2000 bij afsluiting van de Ministerraad al over die lijst beschikte.

01.36 Serge Van Overtveldt (PRL FDF MCC): De gas- en elektriciteitstarieven worden dit jaar verlaagd. Welke gevolgen zal dit voor de verscheidene intercommunales hebben? De aan de gemeenten gestorte dividenden vormen voor hen een belangrijke inkomstenbron. Kunt u het inkomstenverlies van de lokale overheden becijferen?

01.37 Staatssecretaris Olivier Deleuze (*Frans*): Ik verheug mij over de daling van de sociale tarieven. Voor mij gaat het voeren van een sociaal beleid voor op de inkomsten van de gemeenten. (*Applaus bij Ecolo-Agalev*)

Niet zozeer deze maatregel die maar 100.00 huishoudens treft, maar wel de liberalisering op Europees niveau brengt de inkomsten in het gedrang die de gemeenten via de intercommunales ontvingen. Bij wijze van compensatie dacht de werkgroep onder meer aan een belangrijke gemeentelijke participatie in het kapitaal van de maatschappij die het vervoersnet beheert.

(*Nederlands*) Ik ben voorstander van één groen stroomcertificaat voor alle betrokken Gewesten. Ik hoop dat de neuzen in dezelfde richting wijzen, anders worden de zaken wel heel ingewikkeld.

01.38 Simonne Creyf (CVP): Akkoord. Vier aparte stroomcertificaten zou de zaken heel ingewikkeld maken. Ik hoop dat de staatssecretaris ter zake een coördinerende rol zal spelen. Blijkbaar zal het Vlaams Parlement zijn decreet moeten aanpassen.

01.39 Staatssecretaris Olivier Deleuze (*Frans*): Ons energiebeleid hangt af van de Europese richtlijnen en de wet van april 1999. Zij die deze wet hebben aangenomen, weten welke verplichtingen daaruit voortvloeien.

(*Nederlands*) Wat het nucleair passief BP1 en BP2 betreft, is er een akkoord tot betaling van 350

Les efforts consentis pour atteindre la norme de Kyoto n'ont rien à voir avec la fermeture de centrales. On a trop volontiers considéré que le rapport Ampère était favorable à l'énergie nucléaire. Ce n'est pas le cas car ce rapport contenait beaucoup d'autres propositions.

(*En français*) À la Chambre, un chef de groupe m'a interrogé sur l'identité des experts internationaux chargés d'examiner le rapport Ampère, mais en juillet 2000, à l'issue du Conseil des ministres, M. Poncelet disposait déjà de la liste !

01.36 Serge Van Overtveldt (PRL FDF MCC): Des diminutions des prix de l'électricité et du gaz auront lieu cette année. Quelles répercussions auront-elles sur les diverses intercommunales ? Les dividendes versés aux communes sont quelque chose d'important pour les finances de celles-ci. Quelle sera la diminution de rémunération pour nos pouvoirs locaux ?

01.37 Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat (*en français*): Je me réjouis de ce que les tarifs sociaux diminuent. Mon objectif est davantage une politique sociale que les revenus des intercommunales. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Agalev*)

Les communes ont des rentées financières via les intercommunales, qui sont mises en danger davantage par l'ouverture du marché au niveau européen que par cette mesure, qui ne touche que quelque 100.000 ménages. Un des éléments de compensation imaginé par le groupe de travail serait une forte participation au capital du gestionnaire du réseau de transport.

(*En néerlandais*) Je préconise l'instauration d'un certificat électrique écologiste unique pour toutes les Régions concernées. J'espère que la population se ralliera à ce choix, sinon la situation deviendra vraiment très compliquée.

01.38 Simonne Creyf (CVP): D'accord. Quatre certificats électriques distincts compliqueraient effectivement les choses. J'espère que le secrétaire d'Etat jouera en la matière un rôle de coordinateur. Il semble inévitable que le Parlement flamand doive adapter son décret.

01.39 Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat (*en français*): Notre politique énergétique est conditionnée par les directives européennes et la loi d'avril 1999. Ceux qui l'ont adoptée savent bien à quoi elle engageait.

(*En néerlandais*) En ce qui concerne le passif nucléaire BP1 et BP2, un accord prévoit que le

miljoen frank door de elektriciteitssector.

secteur de l'électricité s'acquittera d'un montant de 350 millions de francs.

(Frans) Inzake verzekering heeft u de verhoging van de dekking van 4 tot 12 miljard goedgekeurd, en dit ook voor de sites met meer dan één centrale. Het staat vast dat als er in een centrale op een site met verscheidene centrales een ongeluk plaatsvindt, de dekking 12 miljard voor één centrale bedraagt en niet 12 miljard gedeeld door het aantal centrales. Men zegt mij dat er een probleem is als er zich verscheidene gelijktijdige ongelukken in meerdere centrales voordoen, maar men zegt mij ook dat een ramp zoals in Tsjernobyl zeer onwaarschijnlijk is in België. Dat lijkt mij tegenstrijdig !

(En français) Vous avez voté en matière d'assurance l'augmentation de la couverture de 4 à 12 milliards, y compris pour les sites où il y a plusieurs centrales. Il est clair que si une centrale se trouvant sur un site où il y en a plusieurs connaît un accident, la couverture est de 12 milliards pour une centrale et non 12 milliards divisés par le nombre de centrales. Le problème se poserait, dit-on, si plusieurs accidents se produisaient simultanément dans plusieurs centrales. Mais on me dit aussi que la possibilité d'un Tchernobyl en Belgique est hautement improbable. Il y a là une contradiction !

01.40 Marc Van Peel (CVP): Ik zou aan de staatssecretaris dezelfde vraag willen stellen als daarnet aan minister Picqué. Wat zal vanaf 1 januari 2001 met de wet op de ecotaks gebeuren?

01.40 Marc Van Peel (CVP): Je souhaiterais poser au secrétaire d'Etat Deleuze la même question que celle que j'ai adressée au ministre Picqué. Qu'advient-il de la loi sur les écotaxes au 1^{er} janvier 2001?

01.41 Staatssecretaris Olivier Deleuze (Nederlands): Ik ben lid van dezelfde regering als de heer Picqué. Ik sluit mij bijgevolg aan bij zijn antwoord.

01.41 Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat: (en néerlandais) M. Picqué et moi-même appartenons au même gouvernement. En conséquence, je me joins à sa réponse.

01.42 Marc Van Peel (CVP): Er is dus geen oplossing. De wet is gewoon van toepassing. Dat is goed om weten.

01.42 Marc Van Peel (CVP): Il n'existe donc pas de solution. La loi doit donc entrer en vigueur. J'en prends bonne note.

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2001. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (904/1)

Nous passons à la discussion des articles du budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2001. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (904/1)

De begroting telt 17 artikelen.

Le budget compte 17 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 17 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 17 sont adoptés article par article.

De tabel in bijlage wordt zonder opmerkingen aangenomen.

Le tableau annexé est adopté sans observation.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble du budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2001 aura lieu ultérieurement.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van

Nous passons à la discussion des articles du projet

het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (905/7)

Artikel 1-01-1 is aangenomen.

Ingediende amendementen:

Art. 1-01-2

7: Servais Verherstraeten (905/27)

6: Guido Tastenhoye (905/27)

26: Luc Sevenhans (905/32)

27: Guido Tastenhoye (905/34)

28: Guido Tastenhoye (905/34)

29: Marcel Hendrickx en Tony Van Parys (905/35)

Art. 2.17.12

30: Marcel Hendrickx, Tony Van Parys, Karel Van Hoorebeke (905/35)

De stemming over de amendementen, de tabellen in bijlage en artikelen 1-01-2 en 2.17.12 wordt aangehouden.

De artikelen 1-01-3 tot 1-01-9, 2.11.1 tot 2.11.15, 2.12.1 tot 2.12.7, 2.13.1 tot 2.13.10, 2.14.1 tot 2.14.9, 2.15.1 tot 2.15.9, 2.16.1 tot 2.16.28, 2.17.1 tot 2.17.11, 2.18.1 tot 2.18.11, 2.19.1 tot 2.19.19, 2.21.1 tot 2.21.7, 2.23.1 tot 2.23.9, 2.26.1 tot 2.26.17, 2.31.1 tot 2.31.13, 2.32.1 tot 2.32.6, 2.33.1 tot 2.33.7, 2.51.1 tot 2.51.10, 2.52.1, 3-01-1, 3-01-2, 4-01-1 tot 4-01-4, 5-01-1 tot 5-01-4 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen, de tabellen in bijlage en de artikelen 1-01-2 en 2.17.12 en over het geheel van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 zal later plaatsvinden.

De vergadering wordt gesloten om 12.37 uur. Volgende vergadering donderdag 21 december om 14.15 uur.

de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (905/7)

L'article 1-01-1 est adopté.

Amendements déposés:

Art. 1-01-2

7: Servais Verherstraeten (905/27)

6: Guido Tastenhoye (905/27)

26: Luc Sevenhans (905/32)

27: Guido Tastenhoye (905/34)

28: Guido Tastenhoye (905/34)

29: Marcel Hendrickx en Tony Van Parys (905/35)

Art. 2.17.12

30: Marcel Hendrickx, Tony Van Parys, Karel Van Hoorebeke (905/35)

Les votes sur les amendements, les tableaux annexés et les articles 1-01-2 et 2.17.12 sont réservés.

Les articles 1-01-3 à 1-01-9, 2.11.1 à 2.11.15, 2.12.1 à 2.12.7, 2.13.1 à 2.13.10, 2.14.1 à 2.14.9, 2.15.1 à 2.15.9, 2.16.1 à 2.16.28, 2.17.1 à 2.17.11, 2.18.1 à 2.18.11, 2.19.1 à 2.19.19, 2.21.1 à 2.21.7, 2.23.1 à 2.23.9, 2.26.1 à 2.26.17, 2.31.1 à 2.31.13, 2.32.1 à 2.32.6, 2.33.1 à 2.33.7, 2.51.1 à 2.51.10, 2.52.1, 3-01-1, 3-01-2, 4-01-1 à 4-01-4, 5-01-1 à 5-01-4 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements, les tableaux annexés et les articles 1-01-2 et 2.17.12 réservés ainsi que sur l'ensemble du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001 aura lieu ultérieurement.

La séance est levée à 12.37 heures. Prochaine séance le jeudi 21 décembre à 14.15 heures.